



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

19-02-2003

14:00 uur

mercredi

19-02-2003

14:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de managementplannen" (nr. A974) 1
Sprekers: Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de uitvoering van de Copernicushervorming in de Federale Overheidsdienst Financiën" (nr. B040) 6
Sprekers: Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen
- Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de betoging die plaatsvond op zondag 19 januari jongstleden" (nr. A798) 11
Sprekers: Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "buurtinformatienetwerken (BIN's)" (nr. A816) 13
Sprekers: Joos Wauters, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "lekkende vaten nucleair afval" (nr. A890) 15
Sprekers: Joos Wauters, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Thierry Giet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hulpverleningszone 2 en de oprichting van het beheerscomité" (nr. A854) 18
Sprekers: Thierry Giet, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de spoorwegpolitie" (nr. A922) 19
Sprekers: André Frédéric, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Pierre Chevalier aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van de Adviesraad inzake Private Veiligheid" (nr. A909) 22
Sprekers: Pierre Chevalier, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het studiereglement" 24

SOMMAIRE

- Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "les plans de management" (n° A974) 1
Orateurs: Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration
- Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la mise en oeuvre de la réforme Copernic au sein du SPF Finances" (n° B040) 6
Orateurs: Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration
- Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "la manifestation qui s'est déroulée le dimanche 19 janvier dernier" (n° A798) 11
Orateurs: Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les réseaux d'information de quartier (RIQ)" (n° A816) 13
Orateurs: Joos Wauters, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les conteneurs de déchets nucléaires présentant des fuites" (n° A890) 15
Orateurs: Joos Wauters, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Thierry Giet au ministre de l'Intérieur sur "la zone de secours n° 2 et la mise en place du comité de gestion" (n° A854) 18
Orateurs: Thierry Giet, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. André Frédéric au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de la police des chemins de fer" (n° A922) 19
Orateurs: André Frédéric, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Pierre Chevalier au ministre de l'Intérieur sur "la création d'un Conseil consultatif en matière de sécurité privée" (n° A909) 22
Orateurs: Pierre Chevalier, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Stef Goris au ministre de l'Intérieur sur "le règlement des études des" 24

van de kandidaat hoofdinspecteurs van politie" (nr. A942)

Sprekers: **Stef Goris, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

candidats au poste d'inspecteur principal de la police" (n° A942)

Orateurs: **Stef Goris, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut en de uitrusting van de bijzondere veldwachters" (nr. A966)

Sprekers: **Stef Goris, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Stef Goris au ministre de l'Intérieur sur "le statut et l'équipement des gardes champêtres particuliers" (n° A966)

Orateurs: **Stef Goris, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voorstel van de Britse regering om zogenaamde 'safe havens' voor asielzoekers op te richten" (nr. A984)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "la proposition du gouvernement britannique de créer des 'safe havens' pour les demandeurs d'asile" (n° A984)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen van uitbetaling van presentiegelden aan de raadsleden van de politieraad in diverse politiezones" (nr. A994)

Sprekers: **Bert Schoofs, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes de paiement des jetons de présence aux membres du conseil de police dans diverses zones de police" (n° A994)

Orateurs: **Bert Schoofs, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het CCPD in Doornik" (nr. A992)

Sprekers: **Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du CCPD à Tournai" (n° A992)

Orateurs: **Yves Leterme**, président du groupe CD&V, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een koninklijke tussenkomst bij de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. A998)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention du Palais auprès de l'Office des Etrangers" (n° A998)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de noodzaak tot invoering van een nieuw authenticatiesysteem voor paspoorten voor de grenscontroles" (nr. B002)

Sprekers: **Willy Cortois, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "la nécessité d'instaurer un nouveau système d'authentification des passeports lors des contrôles frontaliers" (n° B002)

Orateurs: **Willy Cortois, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "onveiligheid bij zelfstandige ondernemers" (nr. B010)

Sprekers: **Trees Pieters, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Intérieur sur "l'insécurité chez les indépendants" (n° B010)

Orateurs: **Trees Pieters, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de voortdurende niet-naleving, door de diensten van het Waalse Gewest en van de provincie Luik, van de taalwetgeving in bestuurszaken in de communicatie met Duitstaligen" (nr. B028)

Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "le non-respect persistant par les services de la Région wallonne et de la province de Liège, de la législation linguistique en matière administrative dans leurs contacts avec les germanophones" (n° B028)

Sprekers: **Bart Laeremans, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het oppakken van Kazachstaanse kinderen voor de schoolpoort" (nr. B043) 46

Sprekers: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Orateurs: **Bart Laeremans, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'interception d'enfants kazakhes devant les portes de l'école" (n° B043) 46

Orateurs: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

van

du

WOENSDAG 19 FEBRUARI 2003

MERCREDI 19 FEVRIER 2003

14:00 uur

14:00 heures

De vergadering wordt geopend om 14.07 uur door de heer Denis D'hondt, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.07 heures par M. Denis D'hondt, président.

01 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de managementplannen" (nr. A974)

01 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "les plans de management" (n° A974)

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): (...) van gedachten gewisseld met de eerste minister met betrekking tot het managementplan en meer specifiek dan het plan dat betrekking heeft op de Kanselarij. Een van de belangrijke elementen in het Copernicus-plan is dat nieuw benoemde voorzitters van directiecomités van Federale Overheidsdiensten binnen de zes maanden na hun aanstelling een managementplan moeten opstellen en dit ter goedkeuring moeten voorleggen aan hun minister. De eerst benoemde voorzitter, zijnde de heer Coene, heeft die timing niet gehaald. Ik heb de eerste minister daarover destijds een schriftelijke vraag gesteld. Men weet dit toen aan het Europese voorzitterschap. Wat ik op het terrein heb ervaren, is dat sommige van de aangeduide voorzitters een beroep doen op consultants om hun managementplan te schrijven.

Om die reden had ik u een aantal vragen willen stellen, mijnheer de minister.

Ten eerste, hoeveel voorzitters van directiecomités hebben binnen de voorziene termijnen hun managementplan goedgekeurd? Ten tweede, in welke Federale Overheidsdiensten bestaat er nu reeds een managementplan? Welke waren te laat? Kunnen wij op een of andere manier inzage krijgen in die managementplannen? Ten derde, hoeveel van die voorzitters hebben zich laten bijstaan door private consultants voor de opmaak van hun managementplan? Welke? Wat is hiervan de kostprijs? Kunt u mij de prijzen daarvan geven per voorzitterschap? Ten vierde, naast het managementplan hebben de voorzitters van directiecomités ook managementtaken. Laten sommigen zich terzake ook bijstaan door consultants? Zo ja, wie en wat is hiervan de kostprijs?

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): J'ai déjà eu plusieurs échanges de vues avec le ministre au sujet des plans de management. Un des éléments principaux du plan Copernic est que les présidents fraîchement nommés doivent élaborer un plan de management dans les six mois qui suivent leur désignation et le soumettre à l'approbation du ministre. M. Coene n'a pas respecté ce calendrier, prétendument en raison de la présidence européenne. D'autres présidents ont fait appel à des consultants privés pour rédiger leur plan de management.

Combien de plans de management ont-ils été approuvés dans le délai légal? Quels services publics sont-ils dotés d'un plan? Le Parlement peut-il les consulter? Quels présidents ont-ils fait appel à un consultant privé? Combien de présidents se sont-ils fait assister pour s'acquitter de leur tâche de management? Qu'en a-t-il coûté?

01.02 Minister Luc Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, collega's, elke voorzitter van een directiecomité dient volgens het koninklijk besluit binnen de drie maand een managementplan en

01.02 Luc Van den Bossche, ministre: Tous les présidents de comité de direction sont tenus de

operationeel plan te bezorgen aan de functioneel bevoegde minister, rekening houdend met de toegekende budgettaire middelen en rekening houdend met het strategisch plan, opgemaakt door de beleidsraad. In de maand volgend op het indienen van het ontwerp, leggen de bevoegde ministers het managementplan en operationeel plan vast. Een aanpassing is op elk ogenblik mogelijk en gebeurt steeds in onderling overleg met de voorzitters van het directiecomité.

In welke mate elke voorzitter van een directiecomité zich ertoe heeft gehouden een ontwerp van managementplan en operationeel plan binnen de drie maanden na aanstelling in te dienen, moet u niet aan mij vragen maar aan elke bevoegde minister. Ik wil vanuit mijn positie niet de schoonmoeder mijner collega's zijn. Ik heb daar trouwens ook geen bevoegdheid voor. Ik ga ervan uit dat eenieder in deze zijn of haar verantwoordelijkheid neemt en genomen heeft.

Wat ik toevallig wel weet, is dat de meerderheid van voorzitters – 9 van de 13 – binnen de voorziene termijn een ontwerp heeft overgezonden aan hun minister. Een aantal voorzitters hebben in overleg met hun minister uitstel gekregen om het ontwerp van managementplan in te dienen. Dit is in wezen ook begrijpelijk. Op het ogenblik van hun aanstelling was er vaak nog geen beleidsraad of strategisch plan aanwezig en was de Federale Overheidsdienst vaak een lege doos waarin de voorzitters van het directiecomité het enige personeelslid waren. Directeurs-generaal en directeurs van de stafdiensten zijn in vele gevallen pas veel later aan boord gekomen of zijn zelfs nog niet aan boord. Het tijdstip waarop zij op het directiecomité een beroep konden doen om het personeelsbestand van het voormalige ministerie over te dragen, verschilde overigens van FOD tot FOD.

Een goed managementplan en in nog sterkere mate een goed operationeel plan kunnen slechts worden opgemaakt als men over de noodzakelijke gegevens beschikt en men dit kan aftoetsen met de directeur-generaal die erop moet voortbouwen. Zoniet loopt men het risico een resem weinig coherente en onderbouwde managementplannen te ontwikkelen en dan is de doelstelling veraf.

Ook de BPR's die in verschillende Federale Overheidsdiensten lopen, kunnen de nodige input leveren voor de managementplannen en operationele plannen. Het gaat hier in wezen om de moeilijkheden die men ontmoet bij het opstarten van een cyclus waarbij de belangrijkste organen en spelers nog de randvoorwaarden moeten creëren om een onderbouwd en steekhoudend managementplan voor te leggen. Eens een cyclus op een kwaliteitsvolle manier is opgestart, is de aanpassing van en verdere optimalisering ervan veel gemakkelijker.

Ik persoonlijk verkies dat men iets meer tijd neemt om de kwaliteit te verhogen dan dat men om louter procedurele redenen een ontwerp indient dat weinigzeggend is. Het is dus niet onlogisch dat sommige ministers en hun voorzitters zijn overeengekomen om het tijdstip te verlaten met het oog op een beter onderbouwd managementplan.

Voorzitter: Paul Tant.

Président: Paul Tant

soumettre, dans les trois mois de leur désignation, un projet de plan de management ainsi qu'un plan opérationnel au ministre compétent. Dans le mois suivant, le ministre arrête les deux plans. Neuf présidents sur treize ont respecté le calendrier fixé. Les autres ont obtenu un sursis en concertation avec leur ministre et pour des raisons compréhensibles. Dans de nombreux cas, j'ai constaté qu'il n'y avait encore ni conseil de gestion, ni plan stratégique. On ne peut rédiger un plan de gestion valable que si l'on dispose des données nécessaires. Il s'agit fondamentalement de difficultés auxquelles on est confronté au début d'un cycle. Il n'est pas illogique que l'on ait voulu prendre plus de temps pour pouvoir rédiger un meilleur plan de gestion.

Pour les services publics fédéraux qui relèvent de ma compétence (Personnel et Organisation et FEDICT), les délais ont été respectés. Les deux plans ont été examinés au sein du conseil politique et ils ont reçu mon approbation. Je suis satisfait de la qualité et je ne vois aucune objection à les mettre à la disposition du Parlement. Pour ce qui est des autres plans, vous devez vous adresser à mes collègues.

La question de savoir combien de présidents se sont fait assister par des consultants privés ne me semble pas pertinente. Dans d'autres secteurs également, où l'on travaille avec des plans de management, on recourt à l'assistance d'experts.

Voor de Federale Overheidsdiensten die onder mijn bevoegdheid

Dans le cas qui nous occupe, le

vallen, namelijk Personeel, Organisatie en Fedict, kan ik u garanderen dat de termijnen werden gerespecteerd voor het indienen van een ontwerp, met dien verstande dat ik aan Georges Monard enig uitstel, namelijk één maand, heb verleend om zijn ontwerp verder te verfijnen en af te toetsen met zijn leden van het directiecomité. De beiden plannen werden in de beleidsraad besproken. Op basis van de aanbevelingen van de beleidsraad werd dan een definitief plan voor de beide Federale Overheidsdiensten door mij goedgekeurd. Aangezien ik tevreden ben met de kwaliteit van beide plannen heb ik er ook geen enkele moeite mee om, als het Parlement dit wil, deze rond te delen. Het Parlement kan iets leren en dat is altijd aangenaam.

Voor de managementplannen van de andere overheidsdiensten moet u zich tot mijn collega's wenden. Als zij even breeddenkend zijn als ik zullen zij u dat ook overmaken. Ik hoop dat overigens. Ik vind dat een managementplan een publiek bezit is. Als uw vraag wordt overgenomen door de voorzitter, ontvangt u dat deze namiddag per drager. Ook de plannen van de DG's kan ik u laten bezorgen want ook die zijn allemaal goedgekeurd. U zult veel lectuur hebben.

Ten tweede, uw vraag hoeveel voorzitters zich hebben laten bijstaan door private consultants vind ik persoonlijk veel minder relevant. Voor de concrete antwoorden moet u zich ook daar wenden tot de bevoegde minister. Ik wil u er attent op maken dat het ook in andere sectoren waar met managementplannen gewerkt wordt gebruikelijk is dat men zich laat bijstaan door experten terzake voor bepaalde delen. Vooral het feit dat de stafdiensten niet operationeel waren of niet ingesteld op het snel bezorgen van de vereiste managementinformatie heeft een aantal voorzitters ertoe aangezet om hiervoor een beroep te doen op consultants. Vooral voor het budgettaire luik en het personeelsluik van de managementplannen heb ik daar alle begrip voor. Daarom heb ik er ook geen enkel probleem mee om te stellen dat zowel Georges Monard als Jan Deprest, voorzitters van respectievelijk de FOD P&O en Fedict voor deze expertise, wat betreft dus het luik personeelsplannen en budgettair, gedeeltelijk een beroep hebben gedaan op consultants. Deze hebben de interne experten bijgestaan in het verzamelen en structureren van de relevante informatie. Drie, hoeveel voorzitters van directiecomités zich laten bijstaan door private consultants voor de vervulling van hun dagdagelijkse managementtaken – ik denk dat dit moet begrepen worden – en wat de kostprijs hiervan is weet ik echt niet. Behoudens voor de mijne, die mij rechtstreeks aanbelangen, heb ik er ook weinig interesse voor om dat te weten. Ik ga ervan uit dat ook in andere departementen consultants maar ingehuurd worden voor die aspecten waar men zelf geen expertise voor in huis heeft en die noodzakelijk zijn bij een professioneel beheer van de organisatie. Ik wil een aantal voorbeelden geven. De expertise om een BPR uit te voeren. De expertise om de nieuwe budgettaire cyclus in te voeren bestond niet. De expertise om een modern HRM-beleid in te voeren bestond niet. Binnen de Federale Overheidsdiensten P&O en Fedict waarvoor ik zelf verantwoordelijk teken merk ik tot mijn tevredenheid dat als men nog een beroep doet op consultants, deze er steeds op gericht zijn de eigen expertise op dat vlak te verhogen. We dragen deze filosofie van overdracht van knowhow en hoe wij het doen als voorbeeld case over naar de andere Federale Overheidsdiensten die ervan op de hoogte zijn en ook de teksten krijgen van hoe wij dat doen en in welke mate wij dat

probleme était que les services d'encadrement n'étaient pas opérationnels ou ne pouvaient fournir rapidement les informations de management requises. Je comprends aisément cette situation, surtout en ce qui concerne la partie personnel et la partie financière. Tant Georges Monard que Jan Deprest, président respectivement le SPF Personnel et Organisation et FEDICT, ont fait appel pour certaines missions à des consultants. Ces derniers ont assisté les experts internes. Je ne suis pas en mesure de dire combien de présidents de comités de direction se sont fait assister pour leurs tâches de management quotidiennes et ce que cette opération a coûté. Je pars du principe que des consultants ne sont engagés que lorsque l'on ne dispose pas dans les services mêmes de l'expertise nécessaire. En outre, cela permet de rehausser l'expertise propre. J'ai également pris l'initiative d'organiser à grande échelle des parcours de formation aux méthodes BPR, à la communication interne et aux HRM. De cette manière, j'entends réduire la dépendance. Toutefois, dans un premier stade, nous ne pourrions faire l'économie d'une assistance par des consultants privés.

doen.

Ik wil er bovendien op wijzen dat ik ook het initiatief genomen heb tot organisatie – voor het eerst – van grootschalige opleidingstrajecten in BPR-methodieken, omdat ik vaststel dat er geen kennis voor is, interne communicatie, waar ook geen enkele kennis voor is en in HRM. Op die manier wil ik de afhankelijkheid verkleinen en misschien zelfs voor sommige gevallen te vermijden als het niet tot het uiterste ingewikkeld is. Ik wil de afhankelijkheid dus sterk verkleinen. In een organisatie die gedurende jaren zo weinig geïnvesteerd heeft in al die domeinen, zal echter in eerste instantie assistentie door private consultants onvermijdelijk zijn, geheel of gedeeltelijk.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u zal hebben gehoord dat de minister eigenlijk een stukje van u verwacht dat u met betrekking tot de managementplannen die rechtstreeks onder zijn bevoegdheid ressorteren mijn vraag tot inzage tot de uwe maakt. Dan zouden ze ons kunnen worden bezorgd. Mijn vraag aan uw adres is dus om daarmee akkoord te gaan. Wat mij betreft, zou ik ze inderdaad graag hebben, mijnheer de minister, want ik zou graag wat leren.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je demande au président de se rallier à ma demande de consultation des plans de management qui relèvent directement du ministre.

01.04 Minister Luc Van den Bossche: U krijgt ze in elk geval. Ik zal mij neerleggen bij de wensen van uw commissie.

01.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Misschien kan ik dan in betere tijden een assessment ondergaan... Het zullen in alle geval andere tijden moeten zijn, voorzitter. Of het betere zijn weet ik niet.

01.06 Minister Luc Van den Bossche: Laten wij al akkoord gaan over andere.

De **voorzitter:** Zo de minister het stuk in kwestie aan het secretariaat bezorgt, zullen wij de leden daarvan in kennis stellen om het te consulteren daar waar het berust.

01.07 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, ik wil nog een paar inhoudelijke opmerkingen maken. Ik kan er een stuk inkomen als u zegt dat de managementplannen wat vertraging krijgen als de beleidsraad en zo meer in zijn samenstelling ook vertraging krijgt. De vertraging die de Kanselarij heeft opgelopen had niets te maken met maanden maar eigenlijk met het feit dat er daar de facto niets veranderd is, de iure wel maar de facto niet. U zult het antwoord op mijn schriftelijke vraag terzake misschien ook wel met de nodige glimlach onder ogen hebben gekregen of met de nodige glimlach beantwoord hebben als u ze onder ogen hebt gekregen van een van uw medewerkers. Was dat echter niet deels voorzienbaar?

01.07 Servais Verherstraeten (CD&V): Je peux comprendre que l'absence d'un conseil de gestion retarde les plans de management. Mais n'était-ce pas prévisible? Ne pouvait-on fixer un meilleur calendrier?

Hadden wij de voorziene timing dan niet ruimer moeten bepalen? Ik wil geen timingfetisjist zijn, maar ...

01.08 Minister Luc Van den Bossche: Er moet altijd enige druk uitgeoefend worden als u weet dat iets moeilijk tot stand komt. Ik weet dat wij beiden geen timingfetisjisten zijn. Het is echter beter om in het begin wat te streng te kijken dan te laat.

01.08 Minister Luc Van den Bossche: Je préfère être plus sévère au début que de l'être trop tard. Pour mener à bien une réforme difficile, il est nécessaire d'exercer une certaine pression.

01.09 Servais Verherstraeten (CD&V): U wantrouwde uw collega's dus al van in het begin, mijnheer de minister? Achteraf blijkt dat het niet ten onrechte was.

01.10 Minister Luc Van den Bossche: Ik heb een gezond wantrouwen in de wereld. Misschien is dat wat overdreven, maar niet zo ongezonder.

01.11 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou graag nog een laatste vraag willen stellen.

De **voorzitter:** Mijnheer Verherstraeten, ik moet toch wat op de timing letten.

01.12 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal per minister mijn vragen stellen.

Met de consultancy voor die managementplannen en dat managementbeleid heb ik het persoonlijk toch wel wat lastig. U weet ook dat het op de werkvloer wat kritisch wordt geanalyseerd. Wij hebben beiden, u nog veel meer dan ik, contacten met consultancybureaus en wij kennen hun praktijken als "learning by doing". Er is ook veel al doende geleerd in het kader van Copernicus.

Daarnet sprak u bijvoorbeeld over de voorzitter van een directiecomité. Ik wil het zeker niet verpersoonlijken ten aanzien van om het even wie. U hebt daarnet gesproken over onder meer het verzamelen van info, ook voor het personeelsplan. Wat u betreft kan er gerust een beroep gedaan worden op externe consultancy. Daarbij stel ik toch vragen. Voor het verzamelen van informatie? Dat moet toch perfect in eigen handen kunnen. Wij eisen eigenlijk méér van die voorzitters van de directiecomités. Terecht, ze krijgen er nu behoorlijk loon voor. Maar ik vind dan ook dat ze een stukje eigen verantwoordelijk moeten kunnen opnemen. Zij zouden eigenlijk ook taken moeten opnemen, waarvan ik me zelfs afvraag of totale externen dat wel even goed kunnen doen als de expertise die hoe dan ook binnen de administratie aanwezig is, zeker wat de verzameling van informatie betreft. Moet er dan wel een beroep gedaan worden op externe consultancybureaus?

01.13 Minister Luc Van den Bossche: Mijnheer Verherstraeten, ten gronde hebt u gelijk. Alleen, in de eerste fase moet u ermee rekening houden dat er geen gestructureerde informatie is. Bij de eerste Q&A hebben wij geprobeerd om aan alle ambtenaren een brief te schrijven, maar dat is een hopeloze story geweest. Wij hebben echt moeten zoeken en vechten. We hebben ook verkeerde informatie gekregen. Er zaten ook mensen tussen die er niet tussen hoorden te zitten, waarmee ik naar de story op de griffies verwijs. Er zaten mensen bij die er expliciet niet tussen mochten zitten. Maar dat komt omdat zulke gestructureerde informatie nergens bestaat. Het is afgrijselijk om te zien welke informatie wij niet hebben.

In eerste instantie was het voor sommige departementen zelfs moeilijk om mij mee te delen hoeveel er aan het personeelsbestand wordt uitgegeven en hoeveel statutairen en contractuelen er werken en met welk soort contract. Het organogram kon men mij geven, evenals de waarschijnlijke bezetting, maar daarop durfde men geen

01.12 Servais Verherstraeten (CD&V): Le recours à des consultants m'inspire des réticences et il est également mal accueilli sur le terrain. On aurait parfaitement pu procéder soi-même à la collecte d'informations. Les présidents doivent prendre leurs responsabilités car il sont suffisamment bien rémunérés.

01.13 Luc Van den Bossche, ministre: Il faut tenir compte de l'absence de toute information structurée dans une première phase. Certains services n'étaient pas même en mesure de dire ce qu'ils consacrent exactement à leur personnel.

eed te doen. Wanneer men echter op een bepaald ogenblik begint te werken met personeelsenvolpkes, moet men heel goed weten wie en hoeveel mensen er daar werken. Pas dan kan worden nagegaan of het personeel ook het volgend jaar betaald kan worden. Men kan een aantal mensen vroeg, laat of deeltijds aanwerven. Ik hoop dat dit ondertussen in de meeste gevallen uitgeklaard is.

Het klopt dat dit in de toekomst in principe niet meer moet gebeuren. In principe zal iedereen zijn eigen personeelsverhaal kunnen schrijven, want ieder zal ook zijn eigen personeelsenvolpke moeten beheren.

Wat u zegt, klopt, ook in mijn geval. Op een bepaald moment heb ik moeten weigeren...

01.14 Servais Verherstraeten (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, mijnheer Verherstraeten, het spijt me dat ik u moet onderbreken, maar ik moet uw dialoog beëindigen. Anders valt onze agenda in duigen. Om 15.00 uur begint een ongelooflijk lange reeks van vragen.

01.15 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zijn ook begonnen toen de minister en ik de enigen hier aanwezig waren.

De **voorzitter**: Ik heb de verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat de rest ook nog kan werken.

01.16 Minister Luc Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, tegen 15.00 uur zullen wij wel klaar zijn.

De **voorzitter**: Maar dat is niet voldoende.

01.17 Minister Luc Van den Bossche: U wilt misschien ook nog een rustpauze hebben?

De **voorzitter**: Neen, er staat ook nog een wetsvoorstel op de agenda! Afspraken zijn afspraken.

Mijnheer Verherstraeten, mag ik uw eerste vraag als beëindigd beschouwen? Dan kan u tot uw tweede vraag overgaan.

01.18 Minister Luc Van den Bossche: Voor de tweede vraag heb ik heel veel documenten mee, die u rustig kunt lezen.

De **voorzitter**: Ik neem aan dat dat als antwoord volstaat.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de uitvoering van de Copernicushervorming in de Federale Overheidsdienst Financiën" (nr. B040)

02 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la mise en oeuvre de la réforme Copernic au sein du SPF Finances" (n° B040)

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, **02.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): La résistance à la

mondeling antwoord mij nog meer interesseert dan het schriftelijk. Ik stel mijn vraag in het licht van de weerstand die binnen de Federale Overheidsdienst Financiën bestaat, de betogingen die er eind vorig jaar zijn geweest en het akkoord dat er – tenzij ik mij vergis – tot op vandaag nog niet zou zijn. Mijnheer de voorzitter, om tijd te winnen ga ik niet in op de specifieke problemen die er in de dienst Financiën rijzen.

Mijn vragen gaan over de competentietests waar er – ik meen terecht – toch wel wat kritieken zijn omdat ze niet volledig zouden zijn, ook in verhouding tot het werk. Men zegt dat ze te informaticatechnisch zijn en eigenlijk niets te maken hebben met de job. Informatica heeft natuurlijk wel iets te maken met hun job. Ze zijn echter te zeer gericht op informatica en te weinig op de takscontrole. Het gevolg is dat er zeer lage slaagpercentages zijn. Er is in Coperfin een gebrek aan eigenheid te vinden ten overstaan van een administratie die totaal anders is. Er zijn 30.000 werknemers tegenover 1.000 tot 3.000 in de andere administraties.

Het gaat over het trage verloop van het change-proces. Ik heb in het kader van een mondelinge vraag van senator Barbeaux aan de minister van Financiën ook een stukje gelezen dat men eventueel zelfs baremaverhogingen zou willen uitstellen. Men zou eventueel wel herstructureringen doen, mijnheer de minister. De invulling van loopbanen en baremaverhogingen zou men willen uitstellen. Klopt dit? Bevestigt u dat? Heeft dit te maken met budgetten voor 2003? Wat is er hiervan aan?

02.02 Minister **Luc Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, het zijn enkele vragen op een rijtje, zoals schriftelijk ingediend. Met toepassing van het protocol over de globale loopbaanhervorming dat gesloten werd in B, hebben collega Reynders en ikzelf dan uiteindelijk gezamenlijk de voorstellen uitgewerkt. We hebben maandenlang onderhandeld over het nieuwe loopbaan- en beloningsbeleid van de Federale Overheidsdienst Financiën.

Het is duidelijk dat de algemene krachtlijnen van de loopbaanhervorming die gedefinieerd werden voor het geheel van het federale ambt, ook door de Federale Overheidsdienst Financiën gerespecteerd dienen te worden. Dit is zo om twee redenen. Ten eerste is er de interne billijkheid binnen het geheel van de organisatie. Ten tweede is dit zo om de uitbouw van een interne arbeidsmarkt mogelijk te maken om op die manier de carrièremogelijkheden en de veranderingen op te vangen die gepaard gaan met elke reorganisatie.

Ik kom aan de fameuze eigenheid van het departement. We hebben maanden genegotieerd. Zoals u zal kunnen zien, tussen de eerste en de laatste voorstellen is er heel wat afstand afgelegd. Er is van bij het begin duidelijk vooropgesteld dat voor de concrete toepassing van die algemene principes op Financiën rekening zal gehouden worden met de eigenheid van het departement, waar die eigenheid of specificiteit werkelijk objectief vast te stellen is. Het gebeurt dus niet op grond van de slogan "Les finances, c'est l'expertise" zoals een van de vakbonden ooit bij axioma schreef. Axioma's maken weinig indruk op mij, tenzij men er een meetkunde op kunt bouwen, maar die is dan alleen maar waard wat het axioma waard is. De discussie over het axioma moet eraan voorafgaan.

réforme est toujours vive au sein du SPF Finances. C'est ainsi, notamment, que les fonctionnaires critiquent - à mon avis, à juste titre - les tests de compétences dans le cadre de Coperfin ne sont pas assez spécifiques. Les tests accorderaient en effet beaucoup trop d'importance à l'informatique et trop peu à l'aspect contrôle des contributions. Aussi, le pourcentage de réussite est-il très bas. Il semblerait que l'on veuille éventuellement reporter les décisions en matière de carrière et d'augmentations barémiques. Ces informations sont-elles exactes? Dans l'affirmative, le problème est-il d'ordre budgétaire?

02.02 **Luc Van den Bossche**, ministre: Le ministre des Finances et moi-même avons conjointement élaboré des propositions et négocié à propos d'une nouvelle politique de carrière et de rémunération pour le SPF Finances. Il est évident qu'il convient de tenir compte dans ce cadre des lignes de force générales de la réforme des carrières. Il convient en effet de garantir une équité interne et de développer un marché du travail interne offrant des possibilités de carrière aux fonctionnaires.

D'emblée, il a été clairement dit qu'il serait tenu compte de la spécificité du département là où elle peut être constatée de façon objective. La spécificité a bien été examinée et lorsque sa nécessité a été objectivement démontrée, elle a été concrètement traduite sous la forme de propositions. Cet examen a notamment donné lieu au passage de 3.250 fonctionnaires du niveau D au niveau C et à l'instauration de la

Er werden ook de nodige inspanningen geleverd voor deze eigenheidsonderzoeken via functiewegingen, via een aantal specifieke salaris benchmarks in de financiële sector. Dit gebeurde dus niet in de hele sector, maar alleen in de financiële sector. Het gebeurde trouwens altijd in alle openheid. Syndicale organisaties hebben alle gegevens gekregen en hebben alle berekeningen gekregen, tot en met de laatste.

Waar de functionele noodzaak om specifieke regelingen te treffen objectief werd aangetoond, werd dit consequent vertaald in de voorstellen. Wanneer er geen objectieve verschillen konden aangetoond worden en er geen specificiteit kon aangetoond worden, is er uiteraard geen aanpassing gebeurd. Ik geef u een aantal concrete voorbeelden.

Ten eerste zijn er de administratieve functies niveau 3. De vaststelling was dat op niveau 3 een grote groep van personeelsleden van Financiën door intensieve vorming, georganiseerd door Financiën indertijd, in de praktijk taken en verantwoordelijkheden hebben die het gemiddelde niveau van de klerk overstijgen. Ze kwamen qua functiegewicht uit op het niveau van functie die in andere departementen uitgeoefend worden door ambtenaren van niveau 2. Dat was de vaststelling. De conclusie en het gevolg van deze vaststelling was een ambtshalve upgradering van circa 3.250 ambtenaren. We stellen hen voor om van niveau D over te gaan naar niveau C. Deze personeelsleden krijgen hier dan uiteraard nieuwe loopbaanperspectieven. Ze werden ook correct en marktconform beloond voor de functie die ze uitoefenden. Dat was het eerste voorbeeld. De specificiteit werd vastgesteld. De conclusie werd genomen.

Het tweede voorbeeld gaat over de fiscale controleurs en verificateurs niveau 2+. De vaststelling was dat op niveau 2+ een groot deel van het personeel van Financiën in de graad van verificateur de functie van fiscaal controleur uitoefenden. Dit is een functie die qua aard, taken en verantwoordelijkheid sterk vergelijkbaar is met bijvoorbeeld de functie van sociaal controleur. Dat is een functie op hetzelfde niveau, maar in een ander domein van de wetgeving. Dit vertaalde zich na functieweging dan ook in een functiegewicht dat niet significant verschillend was tussen de twee categorieën, namelijk de sociaal controleur en de fiscaal controleur.

De fiscaal controleur van Financiën verdient op dit ogenblik niettemin gemiddeld over de loopbaan bijna 12% en circa 4.000 euro per jaar meer dan de sociaal controleur. Dit komt door hogere weddeschalen en weddecomplementen die niet uitlegbaar zijn op objectieve gronden. Dit is een merkwaardige vaststelling qua billijkheid over de globale organisatie. De vraag rees of dit in de toekomst nog rechtvaardig is. Dit leek louter op basis van het functiegewicht niet het geval te zijn.

Daarom heb ik een bijkomend onderzoek uitgevoerd, namelijk een specifiek salaris benchmark, om te onderzoeken of er voor een fiscale expertise op de markt hogere bezoldigingen gelden dan voor het graduaatniveau. Er werd, zij het in een zeer beperkt segment van de markt, namelijk de grote auditbureaus, inderdaad een verschil in beloning vastgesteld bij het tweede onderzoek – niet het

carrière spécifique d'expert fiscal. L'affirmation selon laquelle la spécificité du département n'est pas reconnue ne peut être étayée.

Lorsqu'on évalue les compétences, on contrôle aussi les connaissances spéciales en fiscalité qui sont essentielles pour exercer telle ou telle fonction. C'est le Selor qui procède à ces évaluations mais avec une collaboration importante des Finances elles-mêmes quant au contenu des tests de contrôle. Les personnes qui ne réussissent pas le test informatique reçoivent une formation. Actuellement, quatre mille membres du personnel ont déjà présenté ce test avec succès. Aux Finances, le pourcentage de réussite était exceptionnellement faible. Les candidats ayant échoué se verront offrir une seconde chance : ils recevront une formation et seront retestés immédiatement après.

functiegewicht, maar de financiële benchmark – voor fiscale experts, zogenaamde tax assistants, ten opzichte van het normale boekhouderprofiel op het graduaatniveau.

Conclusie. Gezien het belang voor de FOD Financiën om haar experts blijvend te kunnen motiveren en gezien de conclusies van de salarisstudie, werd daarom beslist om naast de gemene loopbaan op niveau B in een bijzondere loopbaan van fiscaal deskundige te voorzien voor die functies waarvoor een geavanceerde professionele kennis van de fiscale wetgeving noodzakelijk is. Dat zijn dus de mensen die in het geval zijn dat wij onderzocht hebben bij de financiële benchmarks. De bezoldiging hiervan ligt gemiddeld over de loopbaan circa 10% hoger in vergelijking met bijvoorbeeld een boekhouder, sociaal controleur, enzovoort. Deze bijzondere loopbaan en bezoldiging zijn in de toekomst echter uitsluitend voorbehouden voor die functies. In tegenstelling tot wat nu het geval was, is de bijzondere loopbaan niet langer van toepassing op het personeel – ook die in de centrale administraties van Financiën – dat functies uitoefent waarvoor de fiscale expertise helemaal niet vereist is. We zijn dus heel rigoureus logisch geweest met onze eigen redenering.

Voorbeeld drie, ICT-functie op niveau 2+. Nu gaan we naar het ander uiterste. Ik heb een uiterst gegeven dat leuk was voor de ambtenaren. Het tweede was iets dat genuanceerd leuk is, maar niet over gans de lijn. Nu ga ik iets geven dat niet leuk is. Op het niveau 2+ kende de FOD Financiën eveneens een bijzondere loopbaan voor programmeurs en programmeeranalisten. De programmeur bij Financiën verdiende hierdoor in het verleden gemiddeld over de loopbaan circa 26%, zegge en schrijve zesentwintig, meer dan een programmeur die hetzelfde werk doet in enig ander departement. De aard van de taken en de verantwoordelijkheden zijn niet significant verschillend. Conclusie. Nu voor het geheel van het federaal openbaar ambt een marktconform beloningspakket is uitgetekend voor de ICT-deskundigen op niveau B, is het niet langer gerechtvaardigd om voor dezelfde functie een verschillende beloning toe te kennen binnen Financiën.

Deze voorbeelden illustreren dat iedereen die het dossier in alle billijkheid bekijkt, zal moeten vaststellen dat de bewering van de eigenheid van het departement niet zou erkend worden, een slogan is die verder niet concreet gestaafd kan worden en in feite te herleiden is tot een pleidooi voor het behoud van de status quo en de huldiging van de eigen navel.

De competentiemeting. Voor die functies waarvoor een gespecialiseerde kennis essentieel is voor een goede uitoefening van de functie, bijvoorbeeld in het geval van de loopbaan van de fiscale deskundigen op niveau B zoals u zich van daarstraks herinnert, is bepaald dat in de competentiemeting – dit staat letterlijk in de teksten – ook wordt nagegaan of het personeel zich op dat vlak actualiseert en blijft met de laatste evoluties. Fiscaal recht, dat weet u, evolueert van jaar tot jaar. Dit zal gebeuren via een proef waarbij de toepassing van de kennis – dus meer dan de loutere kennis op zich – zal worden getest. Die competentiemetingen worden georganiseerd specifiek voor hen, onder bevoegdheid van en kwaliteitscontrole door Selor, maar met een belangrijke inhoudelijke betrokkenheid van de FOD Financiën zelf. Te veel informatica is daar niet bij. Er wordt een grond van informaticakennis gevraagd van drie modules en in niveau

B een vierde module, die men zelf mag kiezen uit de andere vier – die dus niet bij de drie zijn – naargelang met welk systeem zij werken, zoals PowerPoint of een ander systeem. Bovendien is daar in een vorming voorzien voor diegenen die dat niet halen. Na 4.000 man waren de cijfers voor de drie modules op niveau C de volgende: 53% slaagde en van de andere 46% slaagde een derde voor geen enkele van de drie modules, een derde niet voor twee van de drie modules en een laatste derde niet voor een module. Dat was de situatie gisterenavond.

De vorming geeft op dit moment ten opzichte van de deelnemers aan de vorming, die dus “gebuisd” waren, een resultaat – in informatica – van 91% dat daarin lukt. Het is wel zo dat er maar twee groepen van Financiën waren geweest, maar dat waren twee vijftigplussers. Daar lag het slaagpercentage bij de eerste test uitermate laag. Dit bevestigt wat ik heb gehoord op het veld. Wij hebben veel computers gekocht, maar er staan er een aantal in dozen omdat de dames en heren er niet mee kunnen werken. Misschien zouden ze soms beter een eigen gewetensonderzoek doen.

Te veel informaticakennis en te laag slaagpercentage? In elk geval niet in informatica. Ze hebben een tweede kans, want ze worden opgeleid en onmiddellijk na de opleiding getest. Daar krijgt men nu cijfers van 91%, zoals gisteren die groep van 4.000. Dat heb ik gisterenavond gekregen van de dienst. Trouwens, de vakbonden krijgen ook wekelijks alle cijfers. Ik ben dagelijks in relatie met de vakbonden voor het geval er incidenten zouden zijn.

Voorzitter, het is allemaal geestig dat sommige partijen Financiën graag gelijk geven, maar de uitleg niet willen kennen is misschien gemakkelijker om ze gelijk te kunnen geven.

De **voorzitter**: U moet begrijpen, mijnheer de minister, wij zitten in een carcan.

02.03 Minister **Luc Van den Bossche**: Dan leg ik ze wel neer. Dan moet u het ook maar niet toelaten als vraag. Is dat een vraag? Nee, dat is een soort interpellatie. Ik begrijp de vraag van collega Verherstraeten.

De **voorzitter**: Zelfs als u de minister gelijk geeft, mijnheer Verherstraeten, is de normale timing vijf minuten. Kijk eens hoe lang we bezig zijn.

02.04 Minister **Luc Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, zorg dan dat u geen vragen aanvaardt waarvan u weet dat het langer duurt dan vijf minuten als ik enigszins serieus wil zijn. Overigens, ik zal de stand van alle selecties van alle departementen afgeven. Dat krijgt u erbij. Coperfin en de resultaten. Als dat de methodes zijn, ben ik gelukkig dat ik hier niet lang meer moet zitten. U zou misschien beter uw job goed doen en goed weten of een vraag langer duurt dan vijf minuten of niet.

02.04 **Luc Van den Bossche**, ministre: C'est inconcevable. Il m'est impossible de répondre à une question aussi vaste en cinq minutes. Dans ces conditions, le président n'a qu'à refuser ce type de questions. Je n'admets pas d'être réduit au silence pour m'entendre reprocher ensuite de ne pas respecter le Parlement. Je ferai parvenir ma réponse au secrétariat et j'inviterai M. Verherstraeten à mon cabinet.

De **voorzitter**: Dat maak ik dus maar uit en dat probeer ik ook.

02.05 Minister **Luc Van den Bossche**: Dat is juist. Dat wil niet zeggen dat u het goed doet.

De **voorzitter**: Mijnheer Verherstraeten, wenst u nog te repliceren?

02.06 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik betreur dit incident, te meer omdat ik daarover graag nog met de minister van gedachten had gewisseld.

02.06 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Pour une fois, je suis d'accord avec le ministre.

02.07 Minister **Luc Van den Bossche**: Mijnheer Verherstraeten, ik zal u uitnodigen op het kabinet en ik zal u daar alles geven.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u moet begrijpen ...

02.08 Minister **Luc Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, u moet begrijpen dat u geen vraag moet agenderen die niet kan worden beantwoord op vijf minuten. Ofwel denkt u dat vanuit de regering met het Parlement wordt gelachen en dat wij ermee rammelen. Ik wil dat wel doen. Ik ben uitermate goed in het rammelen met iemand zijn voeten. Tot op heden heb ik dat niet willen doen als oefening, maar wil dat gerust doen als u mij daartoe uitnodigt. We zullen in de toekomst aan cabaret doen en veel lachen.

De **voorzitter**: Ik agendeer geen vragen. Mijn rol bestaat erin toe te zien dat de gemaakte afspraken worden nagekomen. Ik wil best soepel zijn en vijf minuten over tijd laten gaan, maar geen twintig minuten.

Ik dank de minister niettegenstaande alles voor zijn aanwezigheid.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De vergadering wordt geschorst om 16.39 uur.
La séance est suspendue à 16.39 heures.*

*De vergadering wordt hervat om 17.12 uur.
La séance est reprise à 17.12 heures.*

De **voorzitter**: Mag ik de sprekers verzoeken zo beknopt mogelijk te zijn, gezien de vele vragen.

03 **Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de betoging die plaatsvond op zondag 19 januari jongstleden" (nr. A798)**

03 **Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "la manifestation qui s'est déroulée le dimanche 19 janvier dernier" (n° A798)**

03.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik zal trachten zo beknopt mogelijk te zijn.

Mijnheer de minister, op 19 januari jongstleden vond in Brussel een anti-Amerikaanse betoging plaats, met betrekking uiteraard tot de situatie in Irak. Ik denk er niet aan een dergelijke betoging te laten verbieden; ik heb immers begrip voor deze aangelegenheid en daarover gaat het niet.

Waarover het wel gaat leg ik meteen uit. Daarvoor lees ik een

03.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Le 19 janvier a eu lieu à Bruxelles une manifestation concernant la situation en Irak, ce qui ne me pose aucun problème. A la fin de la manifestation, une centaine de jeunes allochtones ont toutefois commencé à semer le trouble. Finalement, ils s'en sont pris à

incident voor, zoals beschreven in een krant die is gevestigd in de omgeving van het plein waar de betoging ten einde liep. "Vlak voor de ontbinding aan de Zuidlaan, slaagden de ordediensten er niet langer in om een honderdtal jonge allochtonen in toom te houden. Op het kruispunt met de Lemonnierlaan werden twee meegebrachte Amerikaanse vlaggen in brand gestoken". De Amerikanen zullen daar wel tegen kunnen; dat zal wel niet zo'n probleem zijn. "Sommige jongeren scandeerden de naam van Abou Jahjah – tiens, tiens, de leider van de Arabische Europese Liga – en even later braken zij door de ketting van de ordediensten en keerden zich tegen een joodse school op de Poincarélaan. Er werden stenen en enkele dranghekken naar het gebouw gegooid, van vijf geparkeerde auto's werden de ruiten ingeslagen. Agenten in burger kwamen tussenbeide, waarbij de relschoppers zich verspreidden". Op het einde van het artikel vernemen wij nog dat een tiental betogers dezelfde avond gerechtelijk werden aangehouden.

Mijnheer de minister, ik ken die wijk goed aangezien ik er tien jaar naar school liep, niet in de joodse school, maar wel in de omgeving ervan. Ik kan u verzekeren dat om te weten dat daar een joodse school is gevestigd, men echt moet geïnformeerd zijn. Het is immers een vrij discreet gebouw. Met andere woorden, als die school wordt aangevallen op het einde van een betoging, dan is dat niet toevallig, maar dan is dat bewust georganiseerd. Dat is een eerste punt.

Ten tweede, het is niet de eerste keer dat ik u een vraag stel over anti-joodse acties en ik krijg de indruk dat het ritme ervan toeneemt. Ik weet wel dat het gaat om allemaal kleine zaken, maar ik vrees dat dit op een zeker ogenblik uit de hand zal lopen. Iedereen heeft het recht te betogen, maar scholen aanvallen dat kan niet, om welke school het ook gaat. Ook al ben ik een volksvertegenwoordiger van het Vlaams Blok, mijnheer de minister, ik krijg een ongelukkig gevoel wanneer ik zoiets hoor.

Ik wil u dan ook vragen of het niet mogelijk is om in het vervolg maatregelen te nemen om zoiets te vermijden.

03.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, eerst en vooral is het zo dat geen enkel incident zich heeft voorgedaan tijdens de eigenlijke betoging. Het is pas op het einde van de betoging dat een bende jonge allochtonen een Amerikaanse vlag in brand staken en dat de spanning steeg.

Het gaat om een groep jonge allochtonen afkomstig uit de streek van Hoboken en Helchteren, die weigerden de openbare weg te ontruimen na de betoging. De groep viel uit naar het gebouw van de Maïmonideschool en zij hebben getracht de ruiten te verbrijzelen door er stenen naar te gooien. Een ploeg politiemannen in burger heeft een persoon onderschept die een molotovcocktail aan het klaarmaken was. De onrustzaaiers werden door de ordediensten omsingeld. Vervolgens vonden er elf gerechtelijke aanhoudingen plaats en een bestuurlijke aanhouding.

Er wordt vastgesteld dat het jammer genoeg schering en inslag wordt dat een groep jonge allochtonen niet echt begaan zijn met de eigenlijke eisen, maar zich alleen maar bij dergelijke betogingen voegt met het doel de openbare orde te verstoren. De lokale politie van Brussel/Elsene, verantwoordelijk voor de ordehandhaving, was

une école juive sur le boulevard Pointcarré. Je connais bien les environs: l'école est un bâtiment discret. Une attaque de cette école ne peut donc être fortuite, mais bien organisée intentionnellement. J'ai la désagréable impression que les actions antisémites prennent de l'ampleur et je souhaiterais demander au ministre d'y mettre un frein.

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Les échauffourées qui se sont produites à la fin de la manifestation ont été provoquées par un groupe de jeunes d'origine étrangère de Hoboken et de Helchteren. Ils ont tenté de briser les vitres de l'école par des jets de pierres et une personne en possession d'un cocktail Molotov a également été interceptée. Onze arrestations judiciaires et une arrestation administrative ont été opérées. La police locale savait que ce groupe se joindrait à la manifestation pour troubler l'ordre public mais n'a malheureusement pas été en mesure d'éviter cet incident.

op de hoogte van de aanwezigheid van die groep jongeren en nam dus de nodige schikkingen voor een omkadering en waakzaamheid tijdens de betoging, maar kon de uitval van die kleine groep na de betoging niet helemaal verhinderen.

Je suis aussi préoccupé et je partage l'inquiétude de la communauté juive. J'ai d'ailleurs pris un certain nombre de mesures particulières de protection et j'ai demandé également aux autorités locales d'être très attentives sur ce plan. Ici, c'est le cas. Il y a en effet des bandes déterminées qui se sont lancées dans des actions qui n'avaient que de lointains rapports avec la manifestation qui avait eu lieu et dont le seul souci était de perturber l'ordre public et de manière inquiétante puisqu'on a trouvé quelqu'un en train de préparer un cocktail molotov.

Ik deel de ongerustheid van de joodse gemeenschap. Er werden bijzondere beschermingsmaatregelen getroffen en ik heb de plaatselijke overheden gevraagd waakzaam te blijven.

03.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik wil de minister bedanken voor zijn zeer volledig antwoord. Ik zal het ook zo goed en zo kwaad als ik kan aan de joodse gemeenschap bezorgen.

03.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je ferai part de la réponse du ministre à la communauté juive.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "buurtinformatienetwerken (BIN's)" (nr. A816)

04 Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les réseaux d'information de quartier (RIQ)" (n° A816)

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de buurtinformatienetwerken (BIN) lijken mij, volgens de informatie die mij gegeven is, een goed systeem om bepaalde buurten een groter gevoel van zekerheid en veiligheid te geven. De politie kan via dat systeem beoordelen op welke wijze zij het beste kan optreden en of zij moet optreden. Er is mij echter gesignaleerd dat een aantal afspraken tussen de politie en Belgacom niet optimaal werkt. In sommige gevallen, zegt men, is er onenigheid over het invoeren van gegevens in databanken. Aanvankelijk heeft Belgacom die dienst aan alle aangeslotenen gratis aangeboden. Nu zou dat op de helling komen te staan omdat Belgacom een vergoeding wil vragen van alle deelnemers.

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Les réseaux d'information de quartier (RIQ) offrent à certains quartiers un plus grand sentiment de sécurité et fournissent à la police des informations sur la nécessité d'une intervention éventuelle. Initialement, Belgacom était disposée à intégrer gratuitement les données dans des banques de données mais, à présent, une rétribution sera sans doute demandée à la police.

Hoewel het systeem van de buurtinformatienetwerken een goed idee is, lijkt het operationeel wat in het water te vallen. Ik denk dat wij moeten proberen dat te vermijden omdat het systeem op zich heel goed is. Vandaar mijn vragen, mijnheer de minister. Hoeveel BIN's functioneren er al in België? Met welke maatregelen ondersteunt u die buurtinformatienetwerken? Zijn er problemen inzake databankgegevens tussen de politie en Belgacom? Van welke aard zijn die problemen en hoe worden ze opgelost? Zijn er afspraken tussen de politie en Belgacom over de tarieven? En tot slot, worden die diensten gratis aangeboden aan de deelnemers in de wijken? Neemt de overheid de kosten op zich? Welke inspanningen doet Binnenlandse Zaken in verband met die materie?

Combien de RIQ fonctionnent-ils déjà en Belgique? Par quelles mesures sont-ils soutenus? Des problèmes se posent-ils entre Belgacom et la police en matière de banques de données? Comment ces problèmes seront-ils résolus? Existe-t-il des accords avec Belgacom sur les tarifs ou les services sont-ils offerts gratuitement? Les pouvoirs publics supportent-ils les coûts? Quels efforts le département des Affaires étrangères fournit-il?

04.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, cher collègue, je pense comme vous que ces RIQ procèdent d'un excellent esprit qui est de dire aux citoyens qu'ils sont aussi acteurs de leur propre sécurité, en prenant toutes les précautions voulues, évidemment, pour éviter les dérives. Il ne s'agit pas de transformer les citoyens en délateurs et encore moins en miliciens privés mais de favoriser l'échange d'informations entre les policiers et les citoyens, dans les deux sens. Les citoyens ne connaissent pas tous les services que la police peut offrir mais les policiers ne connaissent pas toujours bien les inquiétudes des citoyens.

Ce système a d'ailleurs de plus en plus de succès. Actuellement, 125 protocoles ont été transmis dont deux ou trois en Wallonie, zéro à Bruxelles et 123 en Flandre. On me dit que le succès est en train de croître partout, y compris en Wallonie. J'ai mis en place un groupe de travail pour soutenir ces initiatives, pour les encadrer, pour éviter les dérapages et pour apprécier si des mesures réglementaires complémentaires sont éventuellement nécessaires.

Voor hun communicatiesysteem maken de BIN's gebruik van de diensten die door een telefoonoperator – Belgacom of een andere – ter beschikking worden gesteld van hun klanten. De keuze van de telefoonoperator alsook de communicatieprocedure wordt bepaald bij onderlinge afspraak tussen het buurtinformatienetwerk en de telefoonoperator. De politiediensten komen daarbij niet tussenbeide. Het probleem inzake databankgegevens tussen de BIN's en de politie rees op het niveau van het inbrengen van telefoonlijsten van de BIN-leden in het Belgacom-systeem. Dat gebeurde in het verleden gratis maar wegens de verhoogde werklast die dat volgens Belgacom meebrengt zou in de toekomst daarvoor kosten worden aangerekend. Op die beslissing is Belgacom echter teruggekomen gezien de mogelijke concurrentie vanwege andere operatoren.

Het maken van afspraken inzake de Belgacom-tarieven behoort niet tot de taak van de politiediensten binnen het BIN-project. De rol van de politie binnen het BIN beperkt zich uitsluitend tot het activeren en begeleiden van het netwerk, het sturen van de informatie en het bewaken van de inhoud ervan. De BIN-projecten zijn lokale initiatieven. De verdeling van de onkosten is afhankelijk van de onderlinge afspraken tussen de lokale verantwoordelijken en de telefoonoperator. Het is dan ook de lokale overheid die zorgt voor een financiële en logistieke ondersteuning van het project.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik denk, en ook u legt de klemtoon daarop, dat door dat systeem privé-milities vermeden worden. Dat vind ik zeer goed. In die zin zijn wij beiden tevreden dat er een groei van het aantal BIN's is. Ik ben ook blij dat u het systeem onmiddellijk controleert via een werkgroep en dat u het op de voet volgt. Het is goed dat Belgacom terugkomt op de vraag om een financiële vergoeding aan de aangesloten leden. De vraag is echter in welke mate – u hebt daar als verantwoordelijke van de politiediensten voordeel bij – niet alleen op het lokale niveau tussenbeide moet worden gekomen, maar ook op welke wijze die

04.02 Minister Antoine Duquesne: De buurtinformatienetwerken (BIN's) getuigen van een goede instelling: de burgers worden namelijk als actoren in de samenleving beschouwd. Het is dus niet de bedoeling verklikkers van hen te maken, wel de communicatie tussen die netwerken en de politie in de hand te werken.

Tot nu toe werden 125 protocollen overgemaakt, waarvan 123 in Vlaanderen. Ze kennen een groeiend succes.

Er werd een werkgroep opgericht die onder meer tot doel heeft de werking en de resultaten van de BIN's te evalueren.

Les RIQ utilisent les services mis à leur disposition par les opérateurs téléphoniques. Le choix de l'opérateur et la procédure sont définis par des accords réciproques entre le RIQ et l'opérateur, la police n'intervient pas. A l'origine, les opérateurs s'étaient engagés à installer les lignes gratuitement puis ils sont revenus sur leur décision en raison du volume de travail. Aujourd'hui, ils accepteraient toutefois de revenir à la gratuité.

Cette matière ne ressortit pas à la compétence des services de police. Ce sont les pouvoirs locaux qui doivent répondre de l'appui logistique et financier du projet.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis que ce système permette d'éviter l'émergence de milices privées, alors que le nombre de RIQ est en augmentation. Il est heureux que le ministre contrôle le système par l'intermédiaire d'un groupe de travail et que Belgacom accepte quand-même de proposer

telefoonlijnen en de communicaties gratis kunnen worden geleverd, precies in het belang van de veiligheid van de mensen. Ik wil daarom een oproep doen om daar nog eens over na te denken, mijnheer de minister. Voorlopig is het financiële probleem inderdaad van de baan voor een aantal initiatieven. Zij zullen dus voort evolueren. Maar ik denk dat in het kader van het hele systeem toch eens moet worden nagedacht over federale ondersteuning. Misschien komt dat naar voren uit de evaluatie door de opvolgingswerkgroep.

04.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Pour l'instant, monsieur Wauters, c'est un effet bénéfique du marché. Toutefois, comme je vous l'ai dit, on continue à évaluer tout cela. On me dit d'ailleurs qu'en Flandre, il y a un excellent encadrement de ce réseau d'information, ce qui évite des dérives. On va aussi voir quels sont les problèmes d'intendance et de logistique qui peuvent se poser de manière à encore mieux soutenir l'initiative.

gratuitement ses services. Il convient toutefois d'envisager de soutenir cette initiative au niveau fédéral. Cet aspect se dégagera peut-être de l'évaluation du groupe de travail chargé de suivre cette matière.

04.04 **Minister Antoine Duquesne**: Dit is een positief gevolg van de markt. We blijven de toestand volgen. Er blijkt in Vlaanderen overigens een uitstekend netwerk te bestaan voor het beheer van die informatie, waardoor uitwassen kunnen worden vermeden. We bekijken de mogelijke problemen wat materiële voorzieningen en logistiek betreft, met de bedoeling het initiatief beter te steunen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "lekkende vaten nucleair afval" (nr. A890)**

05 **Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les conteneurs de déchets nucléaires présentant des fuites" (n° A890)**

05.01 **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we zijn door de nucleaire lobby wat opgeschrikt want zij hebben wat lekken georganiseerd om gedaan te krijgen dat het nucleair afval onder de grond in Mol zou kunnen worden geborgen. Dat was, denk ik, de opzet van hun verhaal als zodanig.

Ondertussen zitten we wel met dat afval. Het gaat om 430 vaten die gebarsten of verroest zijn. Het gaat om afval waarvan een groot deel in zee zou worden gedumpt, maar de groenen hebben dat kunnen tegenhouden. Wij hebben altijd gezegd dat het bovengronds moet worden opgeslagen zodat deze opslag – voor de gezondheid en de veiligheid van werknemers en omwonenden – te allen tijde zou kunnen worden gecontroleerd om de passende maatregelen te kunnen nemen. Het mag niet onder de grond. Boven de grond is het belangrijk.

Het is niet onbelangrijk dat die 430 vaten nu degeneratieverschijnselen vertonen. Het is ook niet onbelangrijk dat het niet alleen over het laag radioactief afval gaat, dat op zijn minst nog 300 jaar blijft nawerken – dat is bewezen – maar ook over middelmatig radioactief afval, het zogenaamde B-afval. Ik wil zeker geen paniek zaaien. Ik weet ook wel wat de risico's zijn, maar het moet ons toch tot nadenken stemmen op welke wijze wij met dit afval verder zullen omgaan.

Dat is één aspect.

05.01 **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Le lobby nucléaire a orchestré des fuites afin que les déchets nucléaires stockés à Mol soient enfouis sous terre. Il s'agit de 430 fûts rouillés ou endommagés. Les verts se sont toujours battus pour que ces déchets soient entreposés en surface, de sorte qu'ils puissent être contrôlés en permanence et qu'il soit toujours possible de prendre des mesures appropriées. Ces 430 fûts présentent des symptômes de dégénération. Il ne s'agit pas uniquement de déchets faiblement radioactifs mais aussi d'autres moyennement radioactifs. Nous devons être conscients des risques liés au stockage de ces déchets. L'ONDRAF et Belgoprocess ont mis le problème sous les feux de l'actualité. On ignore précisément dans quelle mesure les ministres et le secrétaire d'Etat compétents ont

Ik kom tot het tweede aspect. Vanuit het NIRAS en vanuit Belgoprocess wordt deze problematiek nu plots naar boven gebracht. Het is onduidelijk in welke mate de bevoegde ministers en de staatssecretaris op de hoogte zijn gebracht van de problematiek, wat van een overheidsinstelling als het NIRAS toch zou mogen worden verwacht.

Mijnheer de minister, ik kom tot mijn vragen.

Ten eerste, wanneer werd u op de hoogte gesteld van deze zogenaamde lekkende vaten? Ik heb begrepen dat er een proces was. Het is begonnen met 410 vaten, daarna ging het om 426 vaten en uiteindelijk waren het er 430.

Ten tweede, welke veiligheids- en gezondheidsmaatregelen werden er genomen? Is er een onderzoek gevoerd naar de gezondheidsrisico's voor de werknemers en de omwonende bevolking? Welke zijn de resultaten? Dienen er bijkomende onderzoeken te gebeuren? Welke preventiemaatregelen worden er nu genomen?

Ten slotte, welke andere bijkomende maatregelen zijn in deze omstandigheden noodzakelijk?

05.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, recentelijk werd in diverse kranten melding gemaakt van zogenaamde lekkende vaten. Deze vaten behoren, volgens het NIRAS, alle tot historische productiecampagnes in 1983 en 1989. De problematiek van deze vaten, die thans zijn opgeslagen op de sites 1 en 2 van Belgoprocess, is sinds geruime tijd bekend en werd regelmatig door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en vroeger door de DBIS en de DTVKI geëvalueerd. Op basis daarvan verklaart het FANC dat er geen bijkomend risico bestaat voor de veiligheid en gezondheid van de werknemers, voor de naburige bevolking en voor het leefmilieu. Om deze reden heeft het FANC mij dus nooit met betrekking tot deze situatie gealarmeerd.

L'Agence fédérale de contrôle nucléaire a pour mission de protéger la population et l'environnement contre les conséquences potentiellement dommageables des radiations ionisantes. L'Agence est, en outre, chargée de la surveillance de ceux-ci.

Le suivi de la situation de sûreté à l'intérieur et à l'extérieur des installations relève, en première instance, de la responsabilité de l'exploitant même, Belgoprocess en l'occurrence. En deuxième lieu, un contrôle régulier est exercé par l'organisme agréé et, in fine, par l'Agence fédérale elle-même.

Des multiples contrôles, il est apparu que les phénomènes constatés (corrosion des fûts, gonflement et dans un nombre limité de cas, débordement de bitume) n'ont donné lieu qu'à des contaminations très locales et, en outre, de très faible niveau. A l'intérieur et autour des installations de stockage concernées, il n'a été constaté, à aucun moment, des contaminations plus élevées de l'air. Il n'y a pas

connaissance du problème.

Quand le ministre a-t-il eu connaissance de ces conteneurs présentant des fuites? Initialement, il était question de 410 fûts, puis il est finalement apparu que 430 fûts étaient touchés. Quelles mesures ont-elles été prises en matière de sécurité et de santé? Une enquête a-t-elle été instituée à propos des risques pour la santé des travailleurs et des riverains? Des études supplémentaires sont-elles prévues? Quelles mesures de prévention ont-elles été prises? Envisage-t-on des mesures supplémentaires?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Certains journaux ont fait état de fuites observées sur des fûts. Selon l'ONDRAF, ces fûts contiennent des déchets qui datent des années 1983 à 1989. Le problème est connu de longue date et a été régulièrement fait l'objet d'une évaluation par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire qui estime qu'il n'y a aucune menace pour la sécurité et la santé des travailleurs et de la population ni pour l'environnement.

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) heeft de taak de bevolking en de omgeving tegen ioniserende straling te beschermen.

De interne en externe veiligheid van de installaties ressorteert in de eerste plaats onder Belgoprocess, terwijl het FANC instaat voor de regelmatige controle.

De controles tonen aan dat de vastgestelde verschijnselen, zoals de aantasting van de vaten, het uitzetten en overlopen van

davantage d'indication d'un risque plus élevé pour la population et pour l'environnement.

Etant donné la situation radiologique, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des installations qui sont déjà surveillées et évaluées de manière permanente, des mesures complémentaires à celles qui sont déjà prévues actuellement en matière de stockage de fûts sur les sites de Belgoprocess ne sont pas nécessaires.

Het behoort tot de verantwoordelijkheid van het NIRAS en de exploitant om een inventaris op te stellen van de vaten die externe tekenen van beschadiging vertonen. Die inventaris wordt bijgehouden. Als bewijs, er werden 7 nieuwe verroeste vaten ontdekt in het kader van het inspectieprogramma. Bovendien dienen de nodige stappen ondernomen te worden om de oorzaken van de vastgestelde fenomenen op te sporen. Hiertoe kunnen desgevallend specifieke onderzoeken noodzakelijk zijn.

Les mesures préventives suivantes ont déjà été prises: une mise à l'écart des colis pouvant donner lieu à contamination et une vigilance accrue par rapport au phénomène constaté et, plus particulièrement, pour les fûts appartenant à la campagne historique de production. A cette fin, l'exploitant a adapté le programme d'inspection en concertation avec l'organisme agréé. Nous avons déterminé la nature et la fréquence des contrôles pour détecter rapidement d'éventuels problèmes supplémentaires et réagir de la manière appropriée. Enfin, nous effectuons des mesures de rayonnement et de contamination permanentes à l'intérieur et autour des installations.

Een definitieve technische oplossing voor de vaten die externe tekenen van beschadiging vertonen, moet uitgewerkt worden. Het is evident dat de vaten waarvan sprake, die deel uitmaken van het saneringsprogramma passief BP2 van het NIRAS, niet als dusdanig definitief geborgen kunnen worden en derhalve in overeenstemming gebracht moeten worden met de acceptatiecriteria voor de berging van dit afval. Dit teneinde een langetermijnveiligheid te waarborgen. Deze herconditionering of herverpakking is dus afhankelijk van de definitieve keuze van de eindbestemming. Het uitwerken hiervan behoort tot de verantwoordelijkheid van het NIRAS.

05.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik dank u voor het uitgebreid antwoord. De bekommernis die u voor de problematiek aan de dag legt siert u. Ik ben ook gerustgesteld – hoewel ik dat al was – te weten dat zo een belangrijk risico op de voet gevolgd wordt. Het is natuurlijk een onmiddellijk risico, maar het is ook een risico voor jaren. Ik ben dan ook zowel voor het personeel

bitumen zeer lichte besmettingen vormen.

Er zijn geen aanwijzingen van mogelijke risico's, noch binnen, noch buiten de opslagplaats.

Gelet op de radiologische toestand van die permanent bewaakte installaties, dienen er geen bijkomende maatregelen voor de opslag van vaten worden genomen.

Il appartient à l'ONDRAF et à l'exploitant de faire l'inventaire des fûts endommagés. Cet inventaire a valeur de preuve. Les inspections ont permis de découvrir sept nouveaux fûts endommagés. Nous allons examiner la cause de ce phénomène.

Er werden al preventieve maatregelen getroffen. In de eerste plaats worden de vaten die besmettingsgevaar vertonen apart gezet. Vervolgens leiden de vastgestelde feiten tot een verhoogde waakzaamheid. De uitbater heeft daarom het inspectieprogramma aangepast om mogelijke problemen snel te kunnen opsporen. Zowel binnen als rond de installaties werden ten slotte voortdurend metingen van zowel de straling als de besmettingsgraad verricht.

Une solution définitive doit encore être développée pour les fûts endommagés. Ceux-ci font partie du programme d'assainissement du passif BP2 de l'ONDRAF et ils doivent être conformés aux critères de stockage de ce type de déchets. Le suremballage dépend dès lors du choix définitif de la destination finale, réalisé par l'ONDRAF.

05.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis que le ministre prenne ce risque au sérieux et suive le dossier. Je suis également soulagé que le niveau de contamination reste inférieur à

als voor de omwonende bevolking blij dat het besmettingsniveau onder de norm blijft. Dat wil nog niet zeggen dat alles er in de toekomst zo veilig zal blijven uitzien. Vandaar dat de herconditionering belangrijk is. Wij kiezen voor de optie bovengronds, die u ook onderschrijft. Dat moet zo snel mogelijk en op de voet gevolgd worden.

Ik denk dat het ook mede dankzij ons is dat de FANC operationeel geworden is, want de FANC heeft inderdaad lang op zich laten wachten wat de operationaliteit betreft. We zijn daar in deze regering in geslaagd. Ik hoop dat men ook verder zijn opdracht in het belang van de bevolking waarmaakt.

la norme. Néanmoins, l'emballage est important pour que la sécurité reste garantie à l'avenir. Nous optons évidemment pour un entreposage en surface.

Par ailleurs, au cours de cette législature, nous sommes parvenus à rendre l'AFCN opérationnelle et nous espérons qu'elle pourra poursuivre sa mission, dans l'intérêt de la population.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Question de M. Thierry Giet au ministre de l'Intérieur sur "la zone de secours n° 2 et la mise en place du comité de gestion" (n° A854)

06 Vraag van de heer Thierry Giet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hulpverleningszone 2 en de oprichting van het beheerscomité" (nr. A854)

06.01 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, dans le cadre de l'installation des zones de secours, en exécution de la loi sur la protection incendie, il semble que des difficultés de mise en œuvre soient apparues, plus particulièrement lors de l'installation du comité de gestion de la zone de secours n°2. En effet, plusieurs membres de cette zone de secours et plusieurs bourgmestres notamment, qui sont membres de l'intercommunale d'incendie de Liège, m'ont sensibilisé à cette problématique. Je crois que vous la connaissez par ailleurs, car j'ai déjà pu voir un échange de correspondance.

Quel est le problème? A la lumière de l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours, aucune disposition spécifique ne précise la capacité de votation des membres du comité. Or, nous nous trouvons, dans cette zone de secours n°2 face à une intercommunale qui représente à elle seule 18 communes, donc pour une population d'environ 500.000 habitants et grosso modo 550 travailleurs. Les deux autres membres de cette zone de secours sont la commune d'Engis, qui n'a pas de service d'incendie, et la commune de Flémalle qui dispose d'un service d'incendie qui protège environ 25.000 habitants et qui compte, à peu de choses près, 40 agents. Je vous donne les chiffres pour démontrer la proportion respective des membres de cette zone de secours et le déséquilibre qui existe entre ces différentes composantes dans la mesure où chacune de ces composantes dispose exactement du même nombre de voix au sein du comité de gestion.

La problématique de la représentativité des différentes composantes se pose. La situation étant telle, êtes-vous d'accord pour considérer que c'est un peu particulier et anormal? Par ailleurs, certaines solutions sont-elles possibles à court ou à moyen terme?

06.01 Thierry Giet (PS): Bij de oprichting van de hulpverleningszones hebben zich blijkbaar problemen voorgedaan en hierbij denk ik in het bijzonder aan het beheerscomité van hulpverleningszone 2. Meerdere leden van de intergemeentelijke brandweerdienst van Luik hebben mij op deze problematiek gewezen.

Het koninklijk besluit van 11 april 1999 bepaalt de oprichtings- en werkwijze van de hulpverleningszones, maar er is geen enkele bepaling die iets zegt over de stembevoegdheid van de leden van het comité. In de hulpverleningszone 2 vertegenwoordigt de intergemeentelijke brandweerdienst alleen al 18 gemeenten en de twee andere leden zijn enerzijds de gemeente Engis, die geen brandweerdienst heeft en anderzijds de gemeente Flémalle. Er is een onevenwicht tussen deze verschillende leden, omdat elk van hen evenveel stemmen in het beheerscomité heeft.

Wat is uw mening over de problemen op het stuk van de

representativiteit van de verschillende leden en welke oplossing bent u van plan voor te stellen?

06.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, cher monsieur Giet, je tiens tout d'abord à rappeler que c'est l'arrêté royal du 11 avril 1999 qui fixe les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours. Son article 1^{er} est clair: lorsque le terme "commune" est utilisé, il vise également une intercommunale d'incendie et le service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'ensuit qu'au sein du comité de gestion, qui doit être composé des bourgmestres et des officiers chefs de service des services d'incendie des communes qui font partie de la zone de secours n°2, l'intercommunale d'incendie, par l'entremise de ses représentants, ne dispose que d'une voix délibérative, au même titre que Flémalle, alors qu'elle assure la protection de 20 des 21 communes de cette zone.

Je reconnais que cette situation est tout à fait anormale. J'avais déjà recommandé de modifier le règlement d'ordre intérieur du comité de gestion afin de prévoir une pondération des voix délibératives plus conforme à la réalité. Il me paraît toutefois qu'une modification de l'arrêté du 11 avril 1999 s'impose en l'espèce. Elle visera à assurer une représentativité équitable des pouvoirs concernés par cette problématique et notamment de l'intercommunale d'incendie de Liège. J'ai déjà demandé à mes services de me soumettre un projet d'arrêté modificatif.

06.02 Minister **Antoine Duquesne** : Het koninklijk besluit van 11 april 1999 regelt de oprichtings- en werkwijze van de hulpverleningszones.

Artikel 1 heeft het over 'gemeente' en deze term betreft ook een intergemeentelijke brandweerdienst, de brandweer en de dringende medische hulpdienst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het beheerscomité dat uit de burgemeesters en de officieren bestaat, beschikt de intergemeentelijke brandweerdienst maar over een stem, terwijl zij 20 van de 21 gemeenten van die zone beschermt. Ik geef toe dat die toestand scheefgetrokken is.

Ik had het beheerscomité al aanbevolen het huishoudelijk reglement aan te passen om het aantal stemgerechtigden in evenwicht te brengen. Bovendien denk ik dat een wijziging van het koninklijk besluit van 11 april 1999 zich opdringt zodat de betrokken instanties billijk zijn vertegenwoordigd, met name de intergemeentelijke brandweerdienst van Luik. Een ontwerp van wijzigingsbesluit zal mij worden voorgelegd.

06.03 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse, qui laisse effectivement augurer une solution que j'espère la plus rapide possible à cette situation. Il est exact, et pour autant, comme vous l'écriviez, que les autorités de tutelle l'admettent, que temporairement on puisse envisager un règlement d'ordre intérieur qui solutionne cela. Pour autant qu'il y ait un accord unanime des membres de la zone de secours, on pourrait peut-être pallier la période intermédiaire. Mais je prends note de la volonté du ministre, que je répercuterai.

06.03 Thierry Giet (PS): Ik dank u voor dit antwoord en stel voor een tijdelijk huishoudelijk reglement te overwegen om deze tussenperiode te overbruggen.

Bovendien waardeer ik uw bereidwilligheid om een einde aan deze toestand te maken.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Question de M. André Frédéric au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de la police des chemins de fer" (n° A922)

07 Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de spoorwegpolitie" (nr. A922)

07.01 André Frédéric (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, dans un premier temps, la loi du 17 novembre 1998 portant intégration de la police des chemins de fer dans la gendarmerie prévoyait dans son article 2 la possibilité de ce transfert vers la gendarmerie pour le personnel qui en faisait la demande et ce dans un grade équivalent. En effet, cet article stipulait que les fonctionnaires de police des services de police spéciale qui passaient aux corps opérationnels de la gendarmerie et qui avaient avant le transfert la qualité d'officier de police administrative, d'officier de police judiciaire ou d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi conservaient cette qualité. Cette disposition garantissait donc aux agents des services spéciaux transférés aux corps opérationnels de la gendarmerie à compétence de police spéciale le maintien de leur qualité d'officier de police judiciaire ou d'officier de police administrative.

Dans un second temps, la loi du 7 décembre 1998 sur la police intégrée dispose en son article 253, alinéa 3 que les fonctionnaires de police qui passent aux corps opérationnels de la police fédérale et qui, avant l'entrée en vigueur de la loi, avaient la qualité d'officier de police administrative, d'officier de police judiciaire ou d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi, conservent cette qualité. Cette disposition garantit donc aux agents des services spéciaux transférés aux corps opérationnels de la police fédérale à compétences de police spéciale le maintien de leur qualité d'officier de police judiciaire ou d'officier de police administrative.

Plus concrètement, dans un premier temps, l'arrêté royal du 9 juin 2000 portant diverses dispositions statutaires relatives aux membres du personnel de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer transférés à la gendarmerie stipule en son article 4 que certains membres du personnel revêtus des grades d'officier de police des chemins de fer sont nommés dans le grade de premier maréchal des logis de gendarmerie lors de leur transfert dans le corps opérationnel de la gendarmerie à compétences de police spéciale. De même, certains membres du personnel de la police des chemins de fer lauréats des examens visant à l'obtention du grade de chef de police sont nommés directement dans le grade de premier maréchal des logis chef après leur transfert à la gendarmerie.

Dans un second temps, l'arrêté royal du 30 mars 2001 en son article 2, 2°-10 stipule que les membres du personnel du cadre opérationnel qui relèvent du cadre moyen ou du cadre d'officiers obtiennent cette qualité au moment de leur nomination dans le grade d'inspecteur principal de police ou dans le grade de commissaire de police. Néanmoins, il s'avère que dans les faits, ces nominations dans des grades équivalents n'ont pas toujours eu lieu et que les dispositions précitées n'ont pas toujours été appliquées. Ainsi, des agents de la

07.01 André Frédéric (PS): In aanvang voorzag de wet van 17 november 1998 houdende integratie van de spoorwegpolitie in de rijkswacht in de mogelijkheid van een overplaatsing voor het personeel dat zulks wenste. Krachtens artikel 2 behouden de politieambtenaren van de bijzondere politiediensten die overgaan naar het operationeel korps van de rijkswacht met bijzondere politiebevoegdheid hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie of van officier van bestuurlijke politie.

In tweede instantie waarborgt artikel 253, alinea 3 van de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie aan de politieambtenaren van de bijzondere politiediensten die overgaan naar het operationeel korps van de federale politie met bijzondere politiebevoegdheid het behoud van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie of van officier van bestuurlijke politie.

Het koninklijk besluit van 9 juni 2000 omvat een aantal statutaire bepalingen met betrekking tot de personeelsleden van de zeevaartpolitie, de luchtvaartpolitie en de spoorwegpolitie die naar de rijkswacht werden overgeplaatst. Het koninklijk besluit van 30 maart 2001 betreft de benoeming van het personeel van het operationeel kader in de graad van hoofdinspecteur of van commissaris van politie.

In de praktijk blijkt echter dat het personeel niet steeds in de overeenkomstige graad wordt

police aéronautique ont introduit un recours devant le Conseil d'État qui, dans son arrêt du 2 août 2002, a donné raison aux requérants en imposant une astreinte de 2.000 euros par jour de retard quant à la régularisation de la situation, c'est-à-dire la nomination dans le grade adéquat. Les agents de la police des chemins de fer ont également introduit un recours devant les instances compétentes et sont en attente de la décision.

Dès lors, monsieur le ministre, j'en arrive aux questions. Comment expliquez-vous ces irrégularités? De quelle manière comptez-vous le cas échéant y remédier? Comment expliquez-vous le fait que depuis l'arrêt rendu par le Conseil d'État, il y ait une astreinte de 2.000 euros assumée par jour? Qu'en est-il du respect de la décision de ce même Conseil d'État?

benoemd en dat voormelde bepalingen niet steeds worden toegepast. Een aantal benoemingen werd aangevochten voor de Raad van State, die bepaalde ambtenaren van de luchtvaartpolitie gelijk heeft gegeven en een dwangsom van 2000 euro heeft opgelegd per dag dat de regularisatie uitblijft.

Hoe verklaart u die onregelmatigheden en op welke manier denkt u die te verhelpen?

Waarom betaalt u liever 2000 euro per dag dan hun toestand te regulariseren?

07.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, la situation à laquelle se réfère M. Frédéric n'est pas aussi simple que semble le décrire le résumé qu'il en a fait dans sa question. La problématique de la petite intégration des polices aéronautique, maritime et des chemins de fer soulève encore actuellement un contentieux conséquent et complexe tant devant le Conseil d'État que devant la Cour d'arbitrage. Dans l'attente des arrêts définitifs de ces hautes juridictions, il me semble donc prématuré d'affirmer que des irrégularités ont été commises dans les matières qui nous préoccupent.

Je tiens toutefois à préciser qu'aucune suspension ou annulation n'a été prononcée dans le cadre des recours introduits devant le Conseil d'État par les membres de la police des chemins de fer. Il est cependant exact que le Conseil d'État a annulé l'arrêté ministériel du 20 octobre 2000 portant nomination de certains membres de la police aéronautique pour des raisons purement techniques liées à l'absence, pour cette seule catégorie de personnel, d'entrée en vigueur par arrêté royal de l'article 2, 2° de la loi du 17 novembre 1998 portant intégration de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer dans l'ex-gendarmerie.

Cette lacune a été comblée par l'arrêté royal du 2 août 2002 et a conduit à l'adoption d'un nouvel arrêté ministériel, en date du 12 septembre 2002. Le préambule de cet arrêté ministériel du 12 septembre 2002, paru au Moniteur belge du 26 septembre 2002, deuxième édition, ne laisse subsister aucun doute quant au respect de l'autorité de chose jugée des arrêts concernés du Conseil d'État, dans les limites de cette autorité, ainsi que du respect de l'application stricte des textes légaux précités.

Ce préambule, après avoir fait référence aux arrêts du Conseil d'État n°s 94.456, 94.458, 94.459, 94.457, 94.455, 99.230 et 97.062, précise notamment, je cite, "que le fait d'obtenir un nouveau statut, tout en conservant une qualité possédée avant la réforme des polices, ne mène pas automatiquement au cadre supérieur par le seul fait qu'en régime, les membres du personnel de ce cadre supérieur sont précisément revêtus de ladite qualité. En outre, au cas

07.02 **Minister Antoine Duquesne**: Het beeld dat u schetst van de situatie geeft de echte problematiek van de "kleine" integratie van de luchtvaart- de zeevaart- en de spoorwegpolitie niet zo goed weer. Er is een geding hangend bij de Raad van State en bij het Arbitragehof.

We wachten de definitieve arresten af en het is dus nog te vroeg om over onregelmatigheden te spreken. Het klopt echter wel dat de Raad van State het ministerieel besluit van 20 oktober 2000 heeft vernietigd om technische redenen, omdat niet was voorzien in een inwerkingtreding bij koninklijk besluit.

Die leemte werd verholpen met de goedkeuring van een nieuw ministerieel besluit van 12 september 2002, dat verschenen is in het *Belgisch Staatsblad* van 26 september 2002. De aanhef van dat besluit laat geen enkele twijfel bestaan over de naleving van de kracht van gewijsde van de arresten van de Raad van State.

In de aanhef wordt verduidelijkt dat "het bekomen van een nieuw statuut, verkregen terwijl men een hoedanigheid van voor de

où l'article 131 ne serait pas assez explicite, il doit être également renvoyé à l'article 119 de la loi du 26 avril 2002, relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police dans lequel le législateur a explicitement suivi le même raisonnement". L'arrêté de nomination précité du 12 septembre 2002 fait également l'objet d'un recours pendant devant le Conseil d'Etat.

M. Frédéric est sans doute également informé de la problématique à laquelle est confrontée l'administration, étant donné l'existence d'avis et d'arrêts divergents du Conseil d'Etat et ce, tant entre les chambres francophones et néerlandophones qu'entre différentes chambres francophones de notre haute juridiction administrative. Il convient, par ailleurs, de s'interroger sur la nécessité, en cas de nouvelle annulation par le Conseil d'Etat, de demander au législateur de disposer en la matière, conformément à l'article 84 de la Constitution, par voie d'interprétation authentique.

Quant à l'astreinte prononcée par le Conseil d'Etat en date du 2 août 2002, elle n'a pas trouvé à s'appliquer dans les faits, en raison de l'adoption de l'arrêté ministériel précité du 12 septembre 2002, lequel exécute la condamnation principale contenue dans l'arrêt d'annulation de l'arrêté ministériel du 20 octobre 2000. L'honorable membre pourra constater que toute la diligence voulue, la force obligatoire des arrêts du Conseil d'Etat, ainsi que la stricte application des textes légaux ont été respectées en l'espèce.

politiehervorming behoudt, niet automatisch naar een hoger kader leidt door het enkele feit dat de personeelsleden van dit hoger kader juist met die hoedanigheid bekleed zijn. Dat bovendien, voor zover voormeld artikel 131 daarin onvoldoende expliciet zou zijn, er eveneens moet worden verwezen naar artikel 119 van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, waarbij de wetgever ondubbelzinnig dezelfde redenering heeft gevolgd".

Voorname benoemingsbesluit van 12 september 2002 werd aangevochten voor de Raad van State. De opdracht van de administratie is niet eenvoudig, aangezien er uiteenlopende adviezen en arresten van de Raad van State bestaan. We moeten ons de vraag stellen of de wetgever, indien de Raad van State ook dit besluit vernietigt, zijn toevlucht moet nemen tot een authentieke uitlegging.

De dwangsom die de Raad van State op 2 augustus 2002 heeft opgelegd, diende in de praktijk niet te worden toegepast.

We hebben zo snel mogelijk gewerkt en hebben de afdwingbaarheid van de arresten van de Raad van State in acht genomen en de wetteksten strikt toegepast.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Pierre Chevalier aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van de Adviesraad inzake Private Veiligheid" (nr. A909)**

08 **Question de M. Pierre Chevalier au ministre de l'Intérieur sur "la création d'un Conseil consultatif en matière de sécurité privée" (n° A909)**

08.01 **Pierre Chevalier** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister – ik hoop dat uw antwoord even kort en duidelijk zal zijn als mijn vraag. Artikel 23bis van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30

08.01 **Pierre Chevalier** (VLD): La loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30

december 1996, voorziet in de oprichting van een adviesraad inzake private veiligheid. Het doel van de wetgeving was de minister van Binnenlandse Zaken permanent te adviseren over het beleid inzake private opsporing en beveiliging en aanverwante aangelegenheden. De samenstelling, taak en organisatie van deze raad dienen door de Koning te worden bepaald. Ik heb u daarover aangeschreven op 26 februari 2002, een jaar geleden dus. U liet mij toen weten dat de samenstelling van deze adviesraad eerstdaags zou gebeuren.

Graag had ik dan ook van u vernomen of de leden van deze adviesraad nog tijdens deze legislatuur zullen worden aangeduid en of het de bedoeling van de minister is om voor deze zelfstandige privé-detectives in een gegarandeerde vertegenwoordiging in de adviesraad te voorzien.

08.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega, ik zal kort en – hopelijk – ook duidelijk zijn. In 1999 ontving mijn administratie de opdracht om de sectoren van de private veiligheid en onderzoek vaker te raadplegen. Het merendeel van mijn regelgevende beslissingen wordt druk besproken binnen de commissies en werkgroepen waarin de bewakings- en beveiligingsondernemingen, hun klanten en de bevoegde overheid zetelen. De raadpleging binnen de sector van het private onderzoek was – ik maak een uitzondering voor het bijzonder probleem van de opleidingen – spijtig genoeg, en dit betreur ik – niet optimaal. Het is juist dat deze raadpleging vanaf 1999 in een wettelijk kader werd gegoten door de oprichting van de adviesraad inzake private veiligheid.

Prônant une politique de transparence, je ne peux que souhaiter que soit créée cette structure de consultation permanente. C'est la raison pour laquelle, j'ai chargé mon administration, il y a déjà plusieurs mois, de fixer la liste des futurs membres de ce conseil. Malheureusement, si cette entreprise s'est avérée aisée en ce qui concerne les représentants des autorités publiques et de la société civile, il n'en est pas de même pour le secteur privé. Contrairement aux entreprises de gardiennage et de sécurité, les détectives, et en particulier ceux dits de la "première génération", ne parviennent en effet pas à s'organiser en associations suffisamment représentatives pour apporter une contribution significative et constructive aux réflexions menées dans le cadre d'une éventuelle modification de la législation.

U zal gemakkelijk begrijpen dat ik als vertegenwoordiger van een sector met juist geteld 943 mensen moeilijk een groep kan aannemen die maximaal een dertigtal detectives vertegenwoordigt. Het spreekt vanzelf dat ik nog voor het einde van de legislatuur deze adviesraad in het leven wil roepen. De timing zal echter afhangen van het vermogen van de huidige verenigingen om zich te groeperen en om zo voldoende representatief te zijn.

Op uw tweede vraag kan ik antwoorden dat het vanzelf spreekt dat alle subsectoren in de raad moeten vertegenwoordigd zijn, zowel de

décembre 1996, prévoit la création d'un Conseil consultatif de la Sécurité privée. Ce conseil doit en permanence rendre des avis au ministre de l'Intérieur en ce qui concerne la politique en matière d'enquêtes privées et de protection. Il incomberait au Roi de déterminer la composition, la mission et l'organisation de ce conseil.

Les membres de ce conseil consultatif seront-ils encore désignés avant la fin de cette législature? Les détectives privés indépendants ont-ils la garantie d'y être représentés?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Jusqu'en 1999, la consultation du secteur de l'enquête privée était loin de se dérouler de façon optimale. Depuis lors, un cadre légal a été institué pour la consultation par la création du Conseil consultatif de la Sécurité privée.

Ik zou willen dat deze permanente overlegstructuur tot stand wordt gebracht en ik heb mijn bestuur de opdracht gegeven een lijst op te stellen met de toekomstige leden van deze Raad.

De privé-detectives slagen er niet in verenigingen op te richten die voldoende representatief zijn om constructief mee te werken aan het overleg dat gebeurt in het kader van een mogelijke wetswijziging.

Le secteur compte à peine 943 personnes. Dans ces conditions, je pourrais difficilement accepter comme interlocuteur un groupe qui représente 30 détectives au maximum.

Mon intention est évidemment d'instaurer ce conseil consultatif avant la fin de la législature. La

zelfstandige detectives van de eerste generatie, als de verzekeringsexperts en detectives van ondernemingen.

capacité des associations à s'organiser aura toutefois une influence sur le calendrier.

Il va de soi que les détectives indépendants comme les experts en assurances et les détectives d'entreprises devraient être représentés.

08.03 Pierre Chevalier (VLD): Mijnheer de minister, ik begrijp dat u een zo ruim mogelijke consultatie wenst op te zetten en dat het uw wens is om een draagvlak te vinden, maar ik zou toch de vraag willen formuleren om zo nodig een deadline te bepalen. Wanneer zij er niet in slagen zich te organiseren, zou u in hun plaats kunnen beslissen. Het gebrek aan organisatie mag niet worden inroepen. Het is een absolute noodzaak dat die raad er komt. U had mij beloofd om dat eerstdaags te doen. Ik zou dan ook voorstellen dat u zo nodig zelf het initiatief neemt. Het is absoluut noodzakelijk nog tijdens deze legislatuur een oplossing te vinden. Het volstaat niet de wens uit te drukken om het te realiseren of te zeggen dat het afhankelijk is van... Ik zou erop willen aandringen dat u van de weinige weken die ons nog resten gebruikmaakt om dat orgaan in het leven te roepen.

08.03 Pierre Chevalier (VLD): Je comprends que le ministre souhaite une assise aussi large que possible. Néanmoins, j'apprécierais qu'il communique une date butoir. Si le secteur est incapable de s'organiser, il incombe au ministre de décider. Il est absolument nécessaire que le conseil soit instauré avant les élections.

08.04 Minister Antoine Duquesne: Het gaat niet alleen om consultaties, maar er moeten ook resultaten worden geboekt.

08.04 Antoine Duquesne, ministre: Il ne s'agit pas uniquement de consultations aussi larges que possible mais aussi de résultats.

Il est extraordinaire de parler de constitution d'un organe représentatif alors que les premiers intéressés ne se mettent pas d'accord pour organiser leur représentation!

Een representatief orgaan oprichten is goed, maar de eerste betrokkenen slagen er niet in zich te organiseren.

08.05 Pierre Chevalier (VLD): C'est la raison pour laquelle il faut décider!

08.05 Pierre Chevalier (VLD): Daarom moet u beslissen!

08.06 Antoine Duquesne, ministre: Votre confiance en la personne du ministre est admirable!

08.07 Pierre Chevalier (VLD): ... et totale! Comme vis-à-vis de tous les ministres MR, vous le savez bien!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het studiereglement van de kandidaat hoofdinspecteurs van politie" (nr. A942)

09 Question de M. Stef Goris au ministre de l'Intérieur sur "le règlement des études des candidats au poste d'inspecteur principal de la police" (n° A942)

09.01 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in het Belgisch Staatsblad van 10 december 2002, verscheen het ministerieel besluit van 24 oktober 2002, houdende het algemeen studiereglement betreffende de basisopleidingen van de personeelsleden van het operationeel kader van de

09.01 Stef Goris (VLD): L'arrêté ministériel du 24 octobre 2002 portant le règlement des études concernant les formations de base des membres du personnel du

politiediensten. Bij dit ministerieel besluit horen uiteraard een aantal opleidingsmodules. Deze modules laten helaas echter ruimte voor interpretatie. Daarover specifiek gaat dan ook mijn vraag.

Zo zou in het bijzonder een probleem rijzen bij het opleidingsonderdeel fysieke conditie, de module A. Sommige scholen zouden hindernispistes op het programma staan hebben, en andere dan weer niet. Hetzelfde geldt voor zwemmen. Niet alle politiescholen programmeren dit onderdeel. Daarnaast zouden personeelsleden die in de laatste twee jaar een opleiding officier gerechtelijke politie hebben gevolgd, worden vrijgesteld voor de module A. Nochtans zouden zij bij het behalen van hun brevet geen enkele fysieke proef afgelegd hebben.

Een goede fysieke conditie is geen onbelangrijk aspect voor een politieambtenaar. De wijze waarop er hier in de opleiding aandacht aan wordt besteed, doet de vrees ontstaan dat de fysieke conditie in de opleiding niet in elke politieschool dezelfde aandacht krijgt.

Ik heb dan ook de volgende vraag aan de minister. Is het juist dat de politiescholen autonoom kunnen beslissen over de invulling van deze module A, fysieke en mentale training? Is het ten tweede niet wenselijk dat er een aantal strikte minimumnormen worden uitgevaardigd waaraan elke politieagent moet voldoen?

09.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, het algemeen studiereglement beperkt zich tot het bepalen van de operationele doelstellingen, de inhoud en het aantal uren dat moet worden besteed aan de fysieke en mentale training. Mits deze minimale normen worden nageleefd, beschikken de politiescholen inderdaad over een zekere autonomie bij het bepalen van de wijze waarop zij de aspiranten die hen zijn toevertrouwd voorbereiden op het bereiken van die minimale normen. Er werd namelijk van uitgegaan dat het beter is aan elke school de zorg over te laten op welke wijze zij het vooropgestelde doel wil bereiken in functie van haar eigen infrastructuur of die waarvan zij gebruik kan maken.

Het gaat evenwel om een overgangsfase omdat de erkenning van de scholen veronderstelt dat zij beantwoorden aan bepaalde identieke uitrustingsnormen. Op dat ogenblik zal de resultaatsverbintenis die de scholen hebben, worden aangevuld met een middelenverbintenis. De bezorgdheid om de aspiranten een uitstekende fysieke conditie te bezorgen, moet zich dus tijdelijk inpassen in de bestaande middelen, zonder dat het doel in gevaar wordt gebracht. Ik kan u op dat punt geruststellen.

09.03 **Stef Goris** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik ben in die zin gerustgesteld dat de minister ons uitzicht geeft op een éénvormige regeling. Ik hoop dat ze zeer binnenkort zal plaatsvinden, want het kan uiteraard niet – zo meen ik – dat de verschillende politiescholen op een verschillende manier de fysieke proef interpreteren. In dat geval krijgt men een soort opbod tussen de scholen of tussen de aspiranten die zouden kunnen kiezen voor de gemakkelijkste oplossing. Dit is niet steeds in het voordeel van de inzetbaarheid en de kwaliteit van de conditie van onze politiemensen. Ik hoop dan ook van harte dat deze minimumnormen heel vlug op papier zullen staan en dat alle scholen die op een coherentie manier zullen kunnen

cadre opérationnel des services de police comprend certains modules de formation qui sont malheureusement sujets à interprétations. C'est notamment la cas du module A du volet « condition physique » de la formation. Toutes les écoles n'ont pas ce volet à leur programme et le programme proposé peut varier fortement d'une école à l'autre. Des écoles peuvent-elles décider de manière autonome du contenu de ces modules? Ne s'indique-t-il pas de fixer des normes minimales?

09.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Le règlement général se limite aux objectifs opérationnels, au contenu et au nombre d'heures à consacrer à l'entraînement physique et mental. Les écoles disposent par ailleurs en effet d'une certaine autonomie en ce qui concerne la manière de préparer les aspirants. La raison en est qu'une école peut ainsi déterminer la manière d'atteindre l'objectif fixé dans le cadre de l'infrastructure dont elle dispose. Après une phase transitoire toutefois, les écoles devront satisfaire à certaines normes d'équipement, l'obligation de résultat allant alors de pair avec une obligation de moyens.

09.03 **Stef Goris** (VLD): Le ministre laisse augurer d'un règlement uniforme, ce dont je me réjouis. Ces normes minimales doivent être rapidement définies, afin que toutes les écoles puissent s'y conformer de manière cohérente.

uitvoeren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut en de uitrusting van de bijzondere veldwachters" (nr. A966)

10 Question de M. Stef Goris au ministre de l'Intérieur sur "le statut et l'équipement des gardes champêtres particuliers" (n° A966)

10.01 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, tijdens de politiehervorming werden de bijzondere veldwachters wat uit het oog verloren. Ondanks het feit dat zij voor deze hervorming reeds bevoegd waren om een aantal politietaken, in weliswaar specifieke domeinen, uit te voeren, zoals vaststellingen doen, processen-verbaal opstellen, enzovoort. De bijzondere veldwachter wordt, zelfs tot op heden, nog te veel beschouwd als de private boswachter van de rijke edelman. Intussen is het zo dat meer dan 50% van de bijzondere veldwachters worden ingezet door openbare besturen zoals bijvoorbeeld de regionale diensten van bos en groen. Toch hebben ze nauwelijks een statuut en ligt bijna elke beslissing over hen individueel bij de tien provinciegouverneurs. De steeds groter wordende groep van bijzondere veldwachters voelt zeer acuut de nood aan één statuut, eenvormige bevoegdheden en een aantal duidelijke afspraken, bij voorkeur geregeld op federaal niveau.

10.01 Stef Goris (VLD): Il est fait appel aux gardes champêtres particuliers principalement pour des services forestiers et verts. Ces personnes ne bénéficient toujours pas d'un statut social décent. Alors que l'octroi d'un statut spécifique s'impose, la réforme des polices ne s'est pas penchée sur leur cas. Il y a quelque temps, le *Vlaams Instituut voor de Bijzondere Veldwachters* (VIBV) a transmis au ministre un projet de statut décent. Quelles suites le ministre y a-t-il réservées?

Mijnheer de minister, het Vlaams Instituut voor de Bijzondere Veldwachters, het VIBV, heeft recent een voorstel aan u bezorgd met betrekking tot de uitvoeringsbesluiten betreffende deze problematiek. Voor zover ik weet en ben ingelicht werd dit voorstel gunstig onthaald door uw administratie daar het blijkbaar blijk geeft van volledigheid en coherentie.

Hoe kijkt de minister aan tegen het concrete voorstel dat werd neergelegd op zijn administratie? Voorziet de minister dat er een globaal protocolakkoord tussen de bijzondere veldwachters, enerzijds en de lokale politie anderzijds, kan worden afgesloten? Dit akkoord zou kunnen bepalen hoe bepaalde bevoegdheden zouden worden afgebakend, in welke omstandigheden en op welke wijze op het terrein kan worden samengewerkt.

Les gardes champêtres particuliers disposent fréquemment d'une arme de chasse mais, pour acquérir une arme de poing, ils doivent introduire une demande à titre individuel auprès du gouverneur de province. Le ministre veillera-t-il à ce qu'une réglementation uniforme pour le port d'arme soit élaborée et à ce qu'il y ait une répartition claire des compétences avec la police locale?

Een bijzonder aspect van deze problematiek betreft de wapendracht. Dit wordt tot op heden geregeld door artikel 62 en 64 van het Veldwetboek. Helaas laten deze artikelen veel ruimte voor interpretatie, alweer door de verschillende provinciegouverneurs. Dit is volgens mij allerm minst wenselijk. Zou het niet beter zijn om ook de problematiek van de wapendracht door de bijzondere veldwachters federaal en eenvormig te regelen voor het hele land. In de praktijk zijn de bijzondere veldwachters vandaag meestal bewapend met een jachtwapen. Zij kunnen tevens individueel een vergunning aanvragen voor een handvuurwapen. Dergelijke handvuurwapens kunnen van zeer klein tot zeer groot kaliber bestaan. In de meeste gevallen krijgt zo'n verzoek trouwens een gunstig gevolg van de provinciegouverneur.

Mijnheer de minister, zou het niet beter zijn dat de federale wetgever,

uzelf, bepaalt dat elke bijzondere veldwachter die voldoet aan een aantal strikte voorwaarden, zoals het bekwaamheidsattest dat hij zal moeten verkrijgen na een officiële evaluatie, het bewijs van goed zedelijk gedrag, zijn officiële aanstelling, enzovoort, van ambtswege mag beschikken over een licht handvuurwapen van zeer klein kaliber. Op deze wijze is er een eenvormige oplossing voor heel het Rijk en beschikt de bijzondere veldwachter over een geloofwaardig verweerwapen dat trouwens veel minder gevaarlijk is dan het klassieke jachtwapen met loodhagel zoals het nu door hem bij zijn toezicht overdag en 's nachts wordt gedragen.

10.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de wetgever mag dan al aan de bijzondere veldwachters bepaalde bevoegdheden hebben verleend, hij heeft van hen geen politieambtenaren gemaakt. Dat zijn twee verschillende zaken. Het ontwerp van statuut dat het Vlaams Instituut voor Bijzondere Veldwachters mij heeft bezorgd, komt bij mij over als een zeer interessante bijdrage tot de uitvoering van artikel 64 van het Veldwetboek. Ik heb mijn administratie gevraagd dit ontwerp te onderzoeken met alle vereiste aandacht inzonderheid wat betreft de samenhang met andere ontwerpen die mij werden voorgelegd. Dit onderzoek loopt en het resultaat ervan zal aantonen in welke mate het ontwerp als basis kan dienen voor de besprekingen met de betrokken instanties. Tijdens de contacten met bepaalde vertegenwoordigers van de sector werd inderdaad aangedrongen op een betere operationele samenwerking met de politie, vooral met de lokale politie.

Selon une modification de l'article 20 du Code d'instruction criminelle instituant la police locale comme exclusive destinataire et non plus le procureur du Roi, lorsque l'infraction constatée est un délit, des procès-verbaux dressés par les gardes-champêtre particuliers permettraient déjà cette amélioration opérationnelle selon les intéressés. Je ne perçois pas la pertinence d'un protocole d'accord global de nature opérationnelle entre la police locale et les gardes particuliers. Les compétences respectives sont réglementairement définies et s'il s'agit d'assurer la collaboration sur le terrain, la conclusion d'un accord au niveau local apparaît plus opportune.

L'initiative fédérale que vous évoquiez en matière d'armement ne peut venir que du législateur puisque le code rural définit l'armement des gardes-champêtres particuliers. Les modalités relatives à l'armement à déterminer par le Roi ne lui permettent pas de substituer à un fusil à plusieurs coups une arme de poing. Les deux démarches doivent toutefois être concertées, puisque la formation dispensée aux gardes particuliers devra tenir compte de l'armement dont ils sont dotés. A défaut d'une habilitation légale générale, c'est effectivement la loi sur les armes qui est d'application et le gouverneur de province qui est le seul compétent.

10.03 **Stef Goris** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

Ik wil er, ten eerste, toch op wijzen dat het korps van de bijzondere veldwachters, dat toch talrijk is, zowel in Vlaanderen als in Wallonië erg actief is. Zij brengen zowel overdag als 's nachts hun uren door in het bos en op het land. Zij kunnen dus een erg stevige ondersteuning betekenen voor onze lokale politie.

10.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Les gardes champêtres particuliers ne peuvent nullement être considérés comme des fonctionnaires de police. Le projet du VIBV revêt une grande utilité et mes services l'examinent actuellement. Il est en effet nécessaire de conclure un accord relatif à la coopération avec la police.

Volgens de betrokkenen zou een wijziging van artikel 20 van het Wetboek van strafvordering deze operationele verbetering al mogelijk maken. Nu er een regelgeving is voor de respectieve bevoegdheden, lijkt een lokaal akkoord meer aangewezen dan een algemeen protocolakkoord.

Een federaal initiatief kan alleen van de wetgever uitgaan. Bij gebrek aan algemene wettelijke machtiging, is de wapenwet van toepassing.

10.03 **Stef Goris** (VLD): Les gardes champêtres particuliers sont assez nombreux et passent de longues heures dans les bois et les champs. Ils pourraient dès lors assumer un rôle important d'appui à la police locale. Des formes de coopération doivent être

Ik zou er dus willen voor pleiten dat de minister interesse betoont voor samenwerkingsmogelijkheden, eventueel op lokaal vlak. Die mogelijkheden zouden zeker overwogen moeten worden, gezien de complementariteit tussen, enerzijds, de lokale politie en, anderzijds, de bijzondere veldwachters. Ik denk dat zij elkaar bijzonder goed kunnen ondersteunen.

Ten tweede, wat betreft het bewuste handvuurwapen, denk ik dat het belangrijk is te weten dat de bijzondere veldwachters vandaag inderdaad – zoals de minister bevestigt – de mogelijkheid hebben om individueel de vergunning voor het dragen van een dergelijk vuurwapen aan te vragen. Die mogelijkheid moet hen ten minste worden gegund. Je krijgt dan echter een grote verscheidenheid aan vuurwapens. Dat is volgens mij niet aangewezen. Ik denk dat dit probleem beter eenvormig wordt geregeld voor de bijzondere veldwachters die voor de tests zijn geslaagd en een aanstelling hebben gekregen. De bestaande provinciale verschillen moeten inderdaad worden weggenomen. De regeling moet bijgevolg worden toevertrouwd aan de federale wetgever.

10.04 Minister **Antoine Duquesne**: De bijzondere veldwachters leveren uitstekend werk. We moeten inderdaad een oplossing proberen te vinden.

poursuivies.

Il est exact que les gardes champêtres peuvent demander individuellement une arme à poing, mais il en résulte une grande diversité d'armes. J'estime qu'il est préférable de régler cette question au niveau fédéral en vue d'une plus grande uniformité.

10.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Les gardes champêtres particuliers fournissent un excellent travail et nous nous emploierons à trouver une solution.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voorstel van de Britse regering om zogenaamde 'safe havens' voor asielzoekers op te richten" (nr. A984)**

11 **Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "la proposition du gouvernement britannique de créer des 'safe havens' pour les demandeurs d'asile" (n° A984)**

11.01 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben via de pers vernomen dat Groot-Brittannië ernstig overweegt om het aantal asielzoekers drastisch te verminderen door vluchtelingen terug te sturen naar door de Verenigde Naties beschermde gebieden. De Britten noemen dit de "safe havens". Dit blijkt uit een rapport dat is opgemaakt voor de Britse regering. De krachtlijnen van dit rapport zijn op woensdag 5 februari 2003 verschenen in het dagblad The Guardian.

11.01 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Nous avons lu dans le quotidien *The Guardian* du 5 février 2003 que la Grande-Bretagne envisage de réduire le nombre de demandeurs d'asile en procédant au renvoi de réfugiés dans des territoires protégés par les Nations Unies. L'année passée, plus de 100.000 soi-disant demandeurs d'asiles ont pénétré en Grande-Bretagne. Il s'agirait principalement de réfugiés économiques. L'objectif consiste à envoyer ces demandeurs d'asile vers des lieux protégés par les Nations Unies, où ils séjourneraient jusqu'à l'examen de leur demande d'asile, et ce pour une période de six mois au

Vorig jaar zijn er meer dan honderdduizend zogenaamde asielzoekers in Groot-Brittannië toegekomen. Het gaat in grote hoofdzak over economische vluchtelingen. Daarom wil de Britse regering drastische maatregelen nemen. Het is namelijk de bedoeling dat asielzoekers worden teruggebracht naar door de Verenigde Naties beschermde locaties. Daar zouden zij dan verblijven zolang hun aanvragen worden onderzocht. Zij zouden minstens zes maanden op die locaties verblijven. Zo zou de toestand in hun land van herkomst zich ondertussen kunnen stabiliseren. Mochten er na die periode nog asielzoekers overblijven die bescherming voor een langere periode nodig hebben, dan zouden ze alsnog worden

overgebracht naar Groot-Brittannië of naar andere Europese landen. Deze landen zouden dan een bepaald, vooraf afgesproken quotum vluchtelingen opnemen. Tevens wil Groot-Brittannië dat er hulpmaatregelen worden genomen in de landen waar veel asielzoekers vandaan komen. Het plan zal ook worden voorgelegd aan de UNHCR, het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties.

Mijnheer de minister, dit voorstel van de Britse regering kan onze goedkeuring wegdragen. Wij hebben immers vroeger voorstellen in dezelfde richting gedaan. Iedereen is het erover eens dat er maatregelen moeten worden genomen om de toevloed van economische vluchtelingen te verminderen. Dit voorstel lijkt mij daartoe een erg geschikt middel. Ik zou dan ook graag het standpunt van de Belgische regering kennen. Meer bepaald zou ik uw standpunt als minister van Binnenlandse Zaken over dit Britse voorstel vernemen.

11.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega Tastenhoye, net als u heb ik dat artikel in The Guardian gelezen. Voor alle duidelijkheid, het voorstel waarover u spreekt, heeft niets te zien met een duidelijk of officieel plan van de Britse regering. Het gaat slechts om een intern werkdocument. Toevallig is dat document op de redactie van het dagblad terechtgekomen. Het gaat hoegenaamd niet om een Brits voorstel, zoals u beweert. Het gaat nog minder om een voorstel dat mij zou zijn voorgelegd.

Je ne souhaite pas me prononcer sur le fond de cette proposition dont j'ignore tout mais simplement dire qu'il existe des mesures plus simples à mettre en œuvre pour faire baisser le nombre de demandes d'asile abusives ou manifestement étrangères à la Convention de Genève.

Tout d'abord, nous pouvons veiller à faire comprendre aux faux réfugiés et aux filières abusant de leurs faiblesses que ceux qui ne seront pas reconnus en tant que réfugiés seront effectivement éloignés. Par ailleurs, nous pouvons faire en sorte que les avantages sociaux octroyés ne prennent plus la forme de sommes d'argent sur lesquelles les réseaux et les filières peuvent facilement mettre la main. Nous pouvons également tâcher d'accélérer le traitement des demandes d'asile de manière à faire comprendre aux filières, comme aux intéressés eux-mêmes, que la demande d'asile n'est plus le couvert permettant de s'installer durablement sur un territoire donné.

La Belgique a mis en œuvre ces mesures. Désormais, les demandes d'asile sont stabilisées à un niveau durablement bas et ce, sans que la protection offerte au titre de la Convention de Genève n'ait été amoindrie.

Het geval van Groot-Brittannië is complexer. Het is immers duidelijk een slachtoffer. Groot-Brittannië trekt net als België en andere staten een groot aantal kandidaten aan die niets te maken hebben met het verdrag van Genève. Hun enige zorg is om betere levensomstandigheden te vinden. Bovendien trekt ze een groot aantal personen aan die alleen Groot-Brittannië als land van bestemming wensen. Op beide vlakken zijn de zaken echter aan het veranderen.

moins. S'ils nécessitaient ultérieurement une protection pour une période plus longue, ils seraient transférés en Grande-Bretagne ou dans un autre pays européen. En outre, la Grande-Bretagne souhaite que soient prises des mesures de soutien aux pays d'où sont issus de nombreux demandeurs d'asile. Le projet sera soumis au UNHCR. Notre groupe soutient ce projet, car nous avons nous-mêmes soumis précédemment des propositions en ce sens. Quel est l'avis du ministre sur cette proposition?

11.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Il s'agit en l'occurrence d'un document de travail interne du gouvernement britannique qui a fait l'objet d'une fuite. Il ne s'agit donc pas d'une proposition britannique officielle.

België heeft eenvoudiger maatregelen uitgewerkt, waarmee we erin zijn geslaagd het aantal asielaanvragen structureel te verlagen en zonder de bescherming in de zin van de conventie van Genève te schaden. Ik noem bijvoorbeeld de niet-geldelijke sociale voordelen en de kortere behandelingstermijnen van de dossiers.

Tout comme la Belgique et d'autres pays européens, la Grande-Bretagne attire de nombreux réfugiés économiques. Certains de ces réfugiés choisissent la Grande-Bretagne comme destination finale. Les choses sont toutefois en train d'évoluer.

D'une part, le gouvernement britannique a fait adopter des mesures tendant à durcir et à accélérer l'examen des demandes d'asile. Vous savez que je ne suis pas le dernier à avoir plaidé en ce sens auprès des autorités britanniques. Mon collègue français a aussi insisté auprès de notre collègue car nous n'acceptons plus d'accueillir sur notre sol des personnes ne souhaitant ni s'établir en Belgique, ni même y demander la protection de la Convention de Genève.

De Engelse regering heeft maatregelen getroffen met het oog op een snellere afhandeling van de dossiers. Wij aanvaardden immers niet langer om mensen bij ons op te vangen die niet van plan waren zich hier te vestigen of die geen beroep wilden doen op bescherming onder de conventie van Genève.

De Europese Raad heeft anderzijds op Europees vlak onlangs een richtlijn aangenomen teneinde de opvangvoorwaarden die aan de asielaanvragers binnen de Europese Unie geboden kunnen worden te harmoniseren. De aantrekkingskracht van Groot-Brittannië zou moeten verminderen. Ik ben ervan overtuigd dat een snellere en efficiëntere asielprocedure samen met de harmonisering van de opvangvoorwaarden en ook van de procedures die in de verschillende lidstaten gelden de beste en misschien enige middelen zijn om de onrechtmatige asielaanvragen te ontmoedigen en het Verdrag van Genève over de vluchtelingen ten volle te blijven respecteren.

Le Conseil de l'Europe a récemment adopté une directive tendant à l'harmonisation des conditions d'accueil des demandeurs d'asile au sein de l'Union européenne. Cette mesure devrait réduire l'attrait de la Grande-Bretagne. Je suis convaincu que cette harmonisation, assortie d'une procédure d'asile plus rapide et plus efficace, constitue la meilleure manière de décourager les demandes d'asile illégitimes.

11.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u zegt dat België al heel wat maatregelen genomen heeft en dat dit gunstige effecten heeft gehad. Ik wil er toch wel op wijzen dat wij vorig jaar hier bijna 20.000 asielzoekers hebben ontvangen. Dat is natuurlijk veel minder dan de enorme pieken die we gekend hebben in 2000 en 2001. Die enorme pieken zijn door de regering zelf veroorzaakt. Met 20.000 zitten we nog steeds ver boven het Europese gemiddelde. Ik heb er de cijfers nog eens op nagelezen. Wij zitten nog steeds in de top 5 van de Europese landen die het meeste asielzoekers ontvangen.

In Groot-Brittannië heeft men vorig jaar 100.000 asielzoekers binnengekregen. Men schreeuwt daar nu moord en brand dat er drastische maatregelen moeten worden genomen. Er is dan een tijdje geleden onder meer de Nationaliteits-, Immigratie- en Asielwet van kracht geworden. Deze wet stelt de Britse autoriteiten in staat om asielzoekers tot een half jaar lang vast te houden in speciaal daartoe uitgeruste gesloten centra. Die wet maakt het voor vluchtelingen ook moeilijker om een uitkering te krijgen zolang hun asielaanvraag loopt. Groot-Brittannië is met andere woorden bezig drastische maatregelen te nemen terwijl er daar proportioneel gezien minder asielzoekers zijn dan in België. 100.000 asielzoekers op een bevolking van meer dan 60 miljoen Britten is minder dan 20.000 op amper 10 miljoen Belgen. En toch neemt de Britse regering zeer drastische maatregelen.

Ik denk dat we dringend rond de tafel moeten gaan zitten in Europees verband om deze maatregelen te stroomlijnen. Als Groot-Brittannië immers werkelijk voortgaat met dit beleid en zijn grenzen potdicht afsluit, dan gaat de asielstroom natuurlijk naar andere landen uitspreiden. Wij gaan dan als klein landje in het midden van

11.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le ministre prétend que la Belgique a déjà pris bon nombre de mesures et que celles-ci ont abouti à des résultats. L'an dernier, nous avons pourtant accueilli 20.000 demandeurs d'asile, dépassant ainsi largement la moyenne européenne. Au cours de la même année, la Grande-Bretagne accueillait 100.000 demandeurs d'asile. La nouvelle loi relative à l'asile, entrée en vigueur récemment en Grande-Bretagne, permet aux autorités britanniques de maintenir les demandeurs d'asile pendant six mois dans des centres fermés. Alors qu'elle accueille proportionnellement moins de demandeurs d'asile que la Belgique, la Grande-Bretagne n'hésite pas à prendre des mesures beaucoup plus draconiennes. Je pense qu'il est urgent que ces mesures soient harmonisées au niveau européen, parce que le petit pays que constitue la Belgique au coeur de l'Europe fera sans aucun doute les frais de la fermeture des frontières

Europa daar het eerste slachtoffer van zijn. Ik doe nogmaals een oproep tot u, mijnheer de minister, om op Europees vlak dringend voort te werken aan doeltreffende asielmaatregelen.

britanniques.

11.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Un pourcentage de 55% de faux demandeurs d'asile en moins et de 40% d'expulsions en plus, ce n'est pas négligeable. Il faut continuer à travailler sérieusement et c'est ce à quoi je m'emploie.

11.04 Minister **Antoine Duquesne**: Een daling van 55 procent van de pseudo-asielzoekers, dat is niet weinig! Ik blijf me daar ernstig voor inzetten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 **Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen van uitbetaling van presentiegelden aan de raadsleden van de politieraad in diverse politiezones" (nr. A994)**

12 **Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes de paiement des jetons de présence aux membres du conseil de police dans diverses zones de police" (n° A994)**

12.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, er is mij een probleem gesignaleerd in verband met de uitbetaling van presentiegelden aan leden van diverse politieraden in verschillende politiezones. Ik kan er onmiddellijk bijzeggen dat mijn tweede schriftelijk ingediende vraag wellicht zonder voorwerp is, omdat ééngemeentezones samenvallen met de gemeente zelf.

12.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Des membres de conseils de police dans des zones pluricommunales attendent depuis plus d'un an déjà leurs jetons de présence. Certains résolvent ce problème en versant des provisions, d'autres respectent les règles et attendent un feu vert. Il semblerait que le problème se situe au niveau du secrétariat social SSGPI, qui ne remplit pas les formalités administratives nécessaires.

Wat is het probleem? In de meergemeentezones, waar politieraden apart bijeenkomen en waar presentiegeld moet worden uitbetaald, wachten sommige raadsleden al meer dan een jaar op de uitbetaling van hun vergoeding. Dat is niet normaal. Sommigen lossen het op door het uitkeren van provisies, maar anderen houden zich strikt aan de regels en zeggen dat ze niet uitbetalen totdat ze groen licht krijgen om uit te betalen.

Le ministre a-t-il connaissance de ce problème? Quel est son origine? Peut-il être résolu à court terme?

Het probleem zou naar verluidt te situeren zijn bij het SSGPI, het sociaal secretariaat, dat mogelijk de nodige administratieve formaliteiten niet vervult. Tot zover is mijn zoektocht om het probleem op te sporen, geraakt. Ik kon evenwel niet verder en ik had gehoopt dat u me zou kunnen helpen.

Bent u op de hoogte van het probleem?

Ik zal ook de vraag zoals ze schriftelijk gesteld was, vervangen. Waar situeert zich het probleem exact, bij welke dienst? Het is blijkbaar een administratief probleem.

Kan het op korte termijn worden opgelost en tegen wanneer?

12.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, wat betreft de eerste vraag kan ik het volgende antwoorden. Gezien de grote werklast van het sociaal secretariaat en de achterstand die het heeft opgelopen – er wordt trouwens hard gewerkt om de achterstand in te lopen – is het niet uitgesloten dat de berekeningen en aangiften betreffende de presentiegelden van de raadsleden achterstand oplopen.

12.02 **Antoine Duquesne**, ministre: En raison de la charge de travail importante et du retard enregistré par le secrétariat social de la police, il est possible que le traitement des jetons de présence accuse du retard.

Als antwoord op uw tweede vraag kan ik zeggen dat, vermits er in een ééngemeentezone geen politieraad is, het probleem zich daar niet voordoet. In elk geval dient het sociaal secretariaat van de geïntegreerde politie zich niet in te laten met de presentiegelden van leden van de gemeenteraden.

Dan volgt uw derde vraag. Ik herinner u eraan dat ik er aanvankelijk geen voorstander van was om het sociaal secretariaat ook te belasten met taken die geen verband houden met het politiepersoneel. Het sociaal secretariaat heeft immers enkel een bevoegdheid en een wettelijke opdracht over dat personeel.

Op herhaalde vragen van lokale overheden en tevens van de heer Marcel Hendrickx in de commissie heb ik uiteindelijk toegestaan dat het sociaal secretariaat tevens de berekeningen en de aangiften zou doen van de presentiegelden van de leden van de politieraden. Ik heb daarbij evenwel bepaald dat dat niet ten nadele kan zijn van de wettelijk opdrachten van het sociaal secretariaat. De thans lopende regularisaties ten voordele van het personeel van de politie hebben dan ook voorrang.

Il n'y a pas de conseil de police dans les zones unicomunales. Aucun problème ne se pose donc pour elles. En tout état de cause, le secrétariat social ne doit pas s'occuper des jetons de présence des conseils communaux.

Initialement, je ne voulais pas non plus charger le secrétariat social de tâches sans rapport avec le personnel de la police. En outre, sa compétence ne le permet pas. Après plusieurs demandes d'autorités locales et de M. Hendrickx, j'ai autorisé que le secrétariat social se charge également des jetons de présence, pour autant que les tâches de base n'en soient pas compromises. C'est pourquoi la priorité est actuellement accordée aux régularisations du personnel de la police.

12.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u wil blijkbaar wel het probleem verhelpen. U bent er ook van op de hoogte, maar er is dus geen concrete deadline gesteld voor het oplossen van het probleem. Dat is toch wel wat storend. Men zal blij zijn wanneer men uiteindelijk de presentiegelden ontvangt, maar voorlopig blijft het dan toch nog een beetje de situatie van wachten op Godot.

12.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Aucune date butoir n'est fixée pour une solution. C'est dérangeant.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het CCPD in Doornik" (nr. A992)

13 Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du CCPD à Tournai" (n° A992)

13.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, we zijn op het einde van de legislatuur. Het is stilaan tijd om verantwoording af te leggen, mijnheer de minister, van de invulling van uw opdracht. Een fenomeen dat door de bevolking als belangrijk beleidspunt naar voren wordt geschoven in mijn streek, is dat van de strijd tegen de grenscriminaliteit. Dit is een tijd sterk in de actualiteit geweest. Uw verschijning – dat is bijna letterlijk, want u bent op een bepaald moment uit de lucht gevallen of letterlijk verschenen aan de streek – heeft bijgedragen tot een vrij mediatieke benadering van het dossier.

13.01 Yves Leterme (CD&V): Dans les médias, le ministre a consacré beaucoup d'attention à la criminalité frontalière, un phénomène qui préoccupe vivement la population.

Si, sur le fond, l'instauration et le renforcement de patrouilles mixtes est un projet louable, la mise en œuvre de ce dernier a connu un parcours chaotique. La mobilisation effective est restée très limitée.

Er was ook een aanpak ten gronde en ik denk dat u vooral hebt gemikt op twee instrumenten. Ten eerste, is dat het invoeren en versterken van gemengde patrouilles. Wij staan volledig achter dat concept, maar hebben moeten merken dat er toch wel wat kinderziektes zijn geweest of dat de klassieke Verhofstadt-methode

Une deuxième mesure était

om dingen aan te kondigen die nog niet op punt staan, ertoe heeft geleid dat dit toch allemaal schoorvoetend op gang kwam. Er waren problemen met individuele wapenvergunningen, enzovoort. De effectieve inzet van gemengde grenspatrouilles is zeer beperkt gebleven. In de aanvangsfase was dat om de twee weken de vrijdagmiddag in mijn streek. Gelukkig is er nu de kleine wijziging dat het tijdstip niet vaststaat en dat er hier en daar wat meer wordt gepatrouilleerd. Dat was de eerste maatregel.

De tweede maatregel was er een van structurele of conceptuele aard, zijnde de installatie van een gemengd commissariaat voor politie- en douanediensdiensten – CCPD – in Doornik, in uitvoering van de overeenkomst met Frankrijk betreffende de politie- en douanesamenwerking. Zo'n commissariaat heeft luidens de beleidsovereenkomst en luidens de beleidsintenties van de minister als taak de gegevensuitwisseling tot stand te brengen, een analyse te doen van de criminaliteitsfenomenen en de ondersteuning en coördinatie van de gemeenschappelijke operaties. Die doelstellingen kunnen uiteraard maar goed gerealiseerd worden indien daarvoor voldoende man- of vrouwkracht ter beschikking wordt gesteld. Ik meen te weten dat, om zo'n gemeenschappelijk commissariaat zoals het geconcipeerd is in een aanvangsfase optimaal te doen werken, er minimaal 18 tot 20 of 24 mensen voor nodig zijn. Uit gegevens die ik heb opgezocht en die u misschien gaat tegenspreken – dat kan – blijkt dat er 10 mensen aan de slag zouden zijn: 6 gedetacheerde politieagenten en vier pas afgestudeerde agenten zonder ook maar enige operationele ervaring op het terrein. In de praktijk blijkt dat die politiemensen eigenlijk maar één functie invullen van het gemeenschappelijk commissariaat tot nu, zijnde het verzekeren van de permanentie. Voor de andere functies, zoals coördinatie van grensoverschrijdende operaties en managementondersteuning, laat staan analyse en gegevensuitwisseling enzovoort, blijkt er geen volk te zijn en zijn er geen middelen aanwezig. Trouwens, een mankracht of vrouwkracht van 8 tot 10 eenheden voor permanentie is heel nipt. Er zou trouwens ook geen ruimte zijn om de noodzakelijke overuren te kunnen presteren.

Op een bepaald moment hebben wij gepleit voor het installeren van een antenne in de Frans-Vlaamse grensregio. Daar staat nog een gebouw leeg dat eigendom is van de overheid: een vroeger douanekantoorcomplex, zeer modern, in Calicane bij Poperinge. Wij hebben dat toen gesuggereerd als locatie. In elk geval, bij ontstentenis van de invulling van onze verwachtingen – dus de verwachtingen van heel wat mensen in mijn streek – zou men minstens kunnen verwachten dat naar de taalkennis van de mensen die in Doornik functioneren, wordt voorzien in voldoende Nederlandstalige taalkennis. Nu blijkt dat slechts één Nederlandstalige zou werken op het CCPD.

Uiteindelijk blijkt dus dat het instrument tegen de grenscriminaliteit, eenmaal de rook om onze hoofden van het neerdalen van de minister en de eerste minister verdwenen is, in de praktijk een zwak beestje is. Vandaar, mijnheer de voorzitter, dat ik een vijftal vragen heb voor de minister.

Mijnheer de minister, ten eerste, hoeveel manschappen zijn er inderdaad effectief aan het werk in het gemeenschappelijk commissariaat. Waar komen zij vandaan en wat is hun

l'installation d'un commissariat mixte à Tournai, en exécution de l'accord de coopération avec la France. Le commissariat doit assurer l'échange d'informations, effectuer des analyses de la criminalité et appuyer et coordonner des opérations communes. Pour mener à bien ces objectifs, 24 membres du personnel supplémentaires sont nécessaires. Or, selon mes données, 10 agents seulement ont été engagés, dont 4 viennent de terminer leurs études. Dans la pratique, ils n'assurent qu'une fonction, à savoir les permanences. Pour les autres objectifs, aucun effectif ni moyens ne sont attribués.

A un certain moment, nous avons préconisé l'installation d'une antenne dans la région frontalière dans un bâtiment public moderne et inoccupé, dans les environs de Poperinge, mais il a fallu que ce soit Tournai. Nous supposons qu'il serait tenu compte de la connaissance linguistique mais il n'en fut rien. Un seul néerlandophone travaille au CCPD. L'instrument qui devait permettre de combattre la criminalité s'avère ridiculement impuissant.

Combien d'agents sont-ils effectivement actifs au commissariat commun? D'où viennent-ils et quel est leur statut?

Quels sont les effectifs nécessaires pour que le commissariat puisse fonctionner convenablement? Au besoin, des renforts seront-ils accordés? Un analyste stratégique est-il requis? Sera-t-il désigné? Quand?

Est-il possible de faire des heures supplémentaires au commissariat? Elles semblent nécessaires.

Combien de membres du personnel sont-ils néerlandophones? Combien

hoedanigheid?

Ten tweede, hoeveel zijn er volgens u nodig om het commissariaat naar behoren te doen werken? Indien dit laatste aantal groter is dan het aantal in antwoord op vraag 1, vraag ik u nog of er versterking zal komen.

Ten derde, is er volgens u een strategisch analist nodig? Zal die voorzien worden? Wanneer zal die voorzien worden?

Ten vierde, kunnen er overuren gepresteerd worden in het commissariaat? Dat blijkt uit de praktijk vaak nodig te zijn. Zijn er reeds overuren gepresteerd?

Ten slotte, hoeveel Nederlandstalige personeelsleden werken er op dit commissariaat? Hoeveel zijn er de Nederlandse taal machtig. Indien het juist is dat er slechts één zou werken, vraag ik u of er daar verandering in komt.

13.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, cher collègue, lors de la création du CCPD, il a été convenu avec les Français que nous assurerions, dans une première phase, une gestion efficace de l'information. Entre-temps, il s'est avéré que de plus en plus de services, surtout belges, font appel au CCPD de Tournai. Du côté français, un nombre considérable de membres du personnel a été immédiatement affecté au commissariat. Ces affectations de la police française sont plutôt inspirées par le souci de maintenir les équilibres au sein de l'organisation policière française, police, gendarmerie, douane. Nous n'avons plus ces problèmes sauf en cas de besoins opérationnels urgents.

La deuxième phase, "coordination opérationnelle, appui", dépend des priorités fixées par le groupe de concertation opérationnel mis en place conformément à l'accord belgo-français. Sur la base d'objectifs concrets, les capacités requises seront évaluées. Prochainement, une concertation aura lieu entre mon collègue français, M. Sarkozy et moi-même à propos de certaines problématiques relatives à cette coopération transfrontalière. Je ne manquerai pas de vous informer des résultats de cette concertation.

Je tiens à vous signaler que le commissariat de Tournai est devenu un maillon indispensable dans la coopération transfrontalière. Je voudrais vous donner quelques chiffres concrets.

L'an dernier, de septembre 2002 à décembre 2002, environ 5.500 demandes par mois ont été traitées par les services français. En janvier 2003, ce chiffre s'élève déjà à 6.500. Pour ce qui est du côté belge, il s'agit respectivement de 11.000 avis en 2002, total de septembre à décembre, et de 4.754 en 2003, c'est-à-dire jusqu'au 17 février.

Les activités du commissariat commun ont déjà abouti à des résultats concrets. Il est par exemple intéressant de mentionner la saisie à deux reprises de plusieurs kilos de cocaïne en France avec malheureusement des auteurs belges. Actuellement, 9 membres permanents de la police sont affectés au commissariat. Le coordinateur, commissaire en chef, et un employé administratif ont été mis à la disposition par la zone de police de Mouscron. La

maîtrisent-ils le néerlandais? S'il n'y a effectivement qu'un seul néerlandophone, comptez-vous remédier à cette situation?

13.02 Minister **Antoine Duquesne**: Sinds de oprichting van het Centrum voor politie- en douanesamenwerking (CPDS) en de beslissing om in de eerste fase een efficiënt informatiebeheer uit te bouwen doen steeds meer diensten een beroep op het Centrum van Doornik. De Franse autoriteiten hebben een aanzienlijk personeelsbestand aan het CPDS toegewezen, hoewel daartoe geen dringende noodzaak bestond.

De uitvoering van de tweede fase, nl. de coördinatie van de operaties, hangt af van de prioriteiten die zullen worden vastgelegd door het overlegteam dat in overeenstemming met het Frans-Belgische akkoord is opgericht. Later zal worden geëvalueerd hoeveel manschappen er nodig zijn. Het CPDS is uitgegroeid tot een onmisbare schakel van de grensoverschrijdende samenwerking. De inzet van het gemeenschappelijk commissariaat heeft al tot concrete resultaten geleid. Zo werd er tweemaal cocaïne onderschept.

Momenteel zijn er 9 vaste politieambtenaren toegewezen aan het CPDS: een coördinator en een administratief bediende, wiens situatie binnenkort zal

situation des deux membres du personnel sera bientôt régularisée par une procédure normale de mobilité. En plus, 3 inspecteurs en chef et 4 inspecteurs s'y trouvent. Ils sont issus des services déconcentrés de la police fédérale de Mons, Tournai et Courtrai. Le 21 janvier 2003, 4 inspecteurs stagiaires ont été affectés au commissariat. La douane a démarré le recrutement et la mise en place est prévue prochainement. L'effectif permet d'assurer les tâches primaires, c'est-à-dire l'échange d'informations.

Quel est l'effectif nécessaire au fonctionnement du commissariat?

Comme je l'ai déjà dit, outre le coordinateur et l'employé administratif, 7 membres du personnel sont nécessaires à l'échange d'informations. D'autres postes seront très bientôt déclarés vacants afin de remplir les tâches secondaires, c'est-à-dire la documentation, le soutien à la coordination, le transfert d'étrangers, etc. ...

L'occupation de ces postes se fera en fonction des activités du groupe franco-belge. Au sein de ce groupe, les tâches doivent encore davantage être spécifiées. Le renfort viendra en principe avant l'été 2003.

La haute direction du personnel prépare actuellement une adaptation de l'organisation de la police fédérale, afin de pouvoir recruter effectivement les membres du personnel, et non pas sur une base d'affectation temporaire. En effet, de manière strictement organisationnelle, le commissariat commun de Tournai n'est actuellement pas repris dans l'organisation de la police fédérale. La modification sera apportée à l'occasion de l'adaptation annuelle des tableaux organisationnels, tant en ce qui concerne le commissariat de Tournai que le commissariat commun de Luxembourg.

Un analyste stratégique est-il nécessaire?

Pour ce qui est de l'analyse de la criminalité, monsieur Leterme, l'étude de criminalité transfrontalière qui a été réalisée à ma demande par l'université de Gand, avec le soutien des analystes de la police fédérale, est terminée. Le 5 mars, le groupe d'accompagnement de l'étude organisera une réunion en vue d'approuver cette étude et d'élaborer les propositions concrètes qu'elle contient. Sur cette base, on étudiera notamment comment actualiser à l'avenir les résultats de cette étude et comment intégrer les résultats dans une politique de sécurité concrète et transfrontalière, reprenant déjà des actions opérationnelles concrètes. L'article 6 de l'accord franco-belge prévoit de réaliser des analyses mais n'impose pas la mise à disposition d'analystes.

En ce qui concerne la police belge, la capacité d'analyse peut être recherchée auprès des services déconcentrés de la police fédérale. Comme lors de l'étude réalisée par l'université de Gand, des moyens financiers peuvent être mis à disposition par le service public fédéral Intérieur, afin de réaliser les examens spécifiques et scientifiques dans le domaine de la criminalité transfrontalière. Des heures supplémentaires peuvent être prestées. La prestation d'heures supplémentaires est soumise aux mêmes règles que pour les membres du personnel de la police fédérale. Le personnel du commissariat preste actuellement des heures supplémentaires.

worden geregulariseerd, en zeven inspecteurs die afkomstig zijn van de gedecentraliseerde diensten van Bergen, Doornik en Kortrijk. Op 21 januari 2003 werden er vier stagedoende inspecteurs aan het Centrum toegewezen.

De douane is begonnen met de aanwervingprocedure.

Dit personeelsbestand volstaat voor de informatie-uitwisseling. Een aantal andere betrekkingen voor uitvoerende taken zal over afzienbare tijd vacant worden verklaard. Deze uitbreiding komt er waarschijnlijk voor de zomer.

Door een aanpassing van de organisatie van de federale politie zullen effectieve personeelsleden voor het CPDS in Doornik kunnen worden aangeworven. Dat personeelsbestand is er immers niet in opgenomen.

De studie van de grenscriminaliteit door de Universiteit van Gent is beëindigd. Op 5 maart komt het begeleidingsteam samen om de voorstellen van deze studie in een concrete vorm te gieten.

Hoewel het uitvoeren van analyses in het Frans-Belgische akkoord is opgenomen, wordt er geen melding in gemaakt van het ter beschikking stellen van analisten. Nochtans kunnen er aan Belgische zijde gevonden worden.

Er worden reeds overuren gepresteerd in het CPDS van Doornik. Dat gebeurt met inachtneming van de reglementering van de federale politie.

U vraagt hoeveel Nederlandstalige personeelsleden op het commissariaat werken. De coördinator en drie personeelsleden zijn officieel tweetalig, waarvan zelfs een lid Nederlandstalig is. Twee andere personeelsleden zijn van de Franse taalrol, maar van Nederlandstalige afkomst. De andere leden kunnen zich goed behelpen in de Nederlandse taal. Bij het opstellen van de organisatietabellen zal met de taalvereisten rekening worden gehouden.

Comme vous le savez, nous donnons même des cours de néerlandais à la police française.

Le coordinateur et trois membres du personnel sont officiellement bilingues, dont l'un est néerlandophone. Deux autres appartiennent au rôle linguistique français mais ils sont d'origine néerlandophone. Les autres se débrouillent. Les organigrammes tiendront compte des exigences linguistiques.

13.03 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal heel kort zijn. Ik verheug me erover dat de dienstverlening of activiteit betreffende de vragen naar adviezen echt op gang komt. Ik moet natuurlijk betreuren dat het nogal lang duurt voor het gemeenschappelijk commissariaat, zoals het was aangekondigd en geconcipieerd op alle werkvelden die in het vooruitzicht werden gesteld, operationeel wordt. Het is een instrument dat zijn deugdelijkheid nog zal bewijzen. Ik blijf betreuren dat er geen instrument kan gevonden worden voor de Frans-Vlaamse grensregio.

13.03 Yves Leterme (CD&V): Je me réjouis d'entendre que les demandes d'avis seront enfin traitées plus rapidement. Mais je déplore qu'il faille autant de temps pour rendre le commissariat commun opérationnel. Il s'agit d'un outil qui fera sans nul doute ses preuves. La région des Flandres françaises reste malheureusement sur la touche.

Ten slotte, mijnheer de minister, verwees u ernaar dat de studie in verband met de analyse van de grenscriminaliteit binnenkort zou beëindigd worden, u sprak over de eerste week van maart. Ik richt me tot u en de voorzitter met de volgende vraag. Veel collega's zullen natuurlijk vooral campagne voeren, maar ik ben geïnteresseerd om de problemen van de mensen tot het einde van mijn mandaat op te volgen. Is het niet mogelijk om, op een moment dat de agenda van de commissie niet te zwaar beladen is, desgevallend met de auteurs van de studie, de inhoud en conclusies van de studie te vernemen en daarover met de minister van gedachten te wisselen?

L'étude relative à la criminalité transfrontalière sera bientôt clôturée. Pourriez-vous nous en transmettre les résultats ? Un échange de vues avec le ministre en commission serait-il envisageable?

13.04 Antoine Duquesne, ministre: L'étude n'est pas terminée, ce n'est pas ce que j'ai dit. Ce que j'ai dit, c'est qu'elle serait présentée le 5 mars. C'est donc le gouverneur qui va rassembler tous les interlocuteurs. Vous êtes toujours un député de la Région et je pense que vous le serez encore après les élections. Il serait normal que le gouverneur associe les personnes intéressées à la présentation des résultats qui sont effectivement intéressants pour tous ceux qui se préoccupent des problèmes de sécurité dans cette Région.

13.04 Minister **Antoine Duquesne**: De studie is klaar en zal op 5 maart aanstaande door de gouverneur worden voorgesteld.

Het is belangrijk dat de gouverneur al wie zich bekommert om de toekomst van de streek, bij het initiatief betreft.

13.05 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, nog een kleine technische vraag. Ik ken de gouverneur van West-Vlaanderen vrij goed, mag ik zeggen. Als de minister spreekt over de gouverneur, is dat dan de gouverneur van West-Vlaanderen, van Henegouwen of van Oost-Vlaanderen die het initiatief gaat nemen?

13.05 Yves Leterme (CD&V): Par "gouverneur", le ministre entend-il le gouverneur de la Flandre occidentale, celui de la Flandre orientale ou celui du Hainaut?

13.06 Minister **Antoine Duquesne**: De heer Breyne.

13.07 Yves Leterme (CD&V): De gouverneur van West-Vlaanderen.

Dank u.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een koninklijke tussenkomst bij de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. A998)

14 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention du Palais auprès de l'Office des Etrangers" (n° A998)

14.01 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op woensdag 12 februari 2003 heeft VTM in zijn avondjournaal een reportage uitgezonden waarin gewag werd gemaakt van een tussenkomst van koningin Fabiola bij de dienst Vreemdelingenzaken in verband met de uitwijzing van een asielzoekersgezin. Het gaat om een gezin van asielzoekers, Kazakken, een vader, moeder en een dochtertje van 10 of 12 jaar, die volledig uitgeprocedeerd waren. Zij hadden van de dienst Vreemdelingenzaken het bevel gekregen om het land te verlaten. Zij konden op elk moment het land worden uitgezet.

De echtgenote van dat gezin heeft een brief geschreven aan koningin Fabiola, die brief werd getoond in het journaal, om haar te vragen om ten gunste tussen te komen van het gezin bij de dienst Vreemdelingenzaken. De koningin is daarop ingegaan. Zij heeft een brief geschreven aan de dienst Vreemdelingenzaken, die ook werd getoond, met daarin het verzoek om de zaak nog eens te bekijken en een regeling te treffen voor dat gezin. De dienst Vreemdelingenzaken liet daarop weten dat de zaak in orde was, dat het gezin mocht blijven om humanitaire redenen en dat er een verblijfsvergunning werd uitgereikt.

Wij moeten daar toch heel wat vragen bij stellen, mijnheer de minister. Als dit een nieuw systeem wordt om uitgeprocedeerden alsnog aan een verblijfsvergunning te helpen dan is er in dit koninkrijk iets fameus fout aan het lopen. Ik weet dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet en de ene al wat gelijker dan de andere maar hier zouden zware discriminaties gemaakt worden tussen asielzoekers die uitgezet worden en asielzoekers die het geluk hebben om een brief te kunnen schrijven – waarschijnlijk op aanraden van hun advocaat – naar de koningin die daarop ingaat. Stel u de ambtenaar op de dienst Vreemdelingenzaken voor die een brief krijgt die werd ondertekend door koningin Paola. Stel u de druk voor waaronder zo'n ambtenaar staat.

(...)

Paola, van Italiaanse afkomst. De koningin schreef die brief en die brief werd door die ambtenaar waarschijnlijk met de nodige druk van bovenaf behandeld. Men kan het zich voorstellen dat zo'n ambtenaar met zo'n koninklijke brief niet meer in staat is om nog op een totaal onafhankelijke manier over zo'n dossier te oordelen. Die uitzending – dat kan men de journalisten niet kwalijk nemen want zij hadden een heel smeugig verhaaltje – werd door heel Vlaanderen gezien. Er zijn hier duizenden asielzoekersgezinnen. Wat moeten al die asielzoekers nu denken? Als het zo eenvoudig is om een briefje te schrijven naar koningin Paola en de zaak is in orde, dan mag men

14.01 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Le 12 février, la chaîne de télévision VTM a diffusé un reportage sur une intervention de la reine Fabiola auprès de l'Office des étrangers. Il s'agissait de l'expulsion d'une famille kazakhe déboutée. La reine Fabiola a réagi à une lettre rédigée par la mère de famille. L'Office des Etrangers a alors autorisé la famille à rester. Il s'agit d'une grave discrimination. Il est évidemment difficile pour un fonctionnaire de faire fi d'une lettre écrite par un membre de la famille royale. Le Palais devra probablement s'attendre à être submergé de lettres envoyées par des demandeurs d'asile.

Le récit relaté par VTM est-il exact? Le ministre envisage-t-il des mesures pour interdire à l'avenir des interventions de la famille royale dans de tels cas?

zich op het koninklijk paleis aan honderden brieven verwachten. Binnenkort krijgen we een begrotingsaanpassing om een extra secretariaat op het koninklijk paleis te installeren om al die brieven te behandelen.

Mijnheer de minister, hier is iets volledig fout gelopen. Ik zou graag van u vernemen hoe het verhaal dat op VTM werd gebracht, juist in mekaar zit. Ik zou graag willen dat u hier zegt dat dergelijke praktijken in de toekomst niet meer kunnen en dat het verboden is dat de Koning, de Koningin of om het even wie van de koninklijke familie op een dergelijke manier in een procedure tussenkomt.

14.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega Tastenhoye, in de zaak die u aanhaalt, heeft het koninklijk paleis inderdaad de aandacht van mijn administratie gevestigd op de situatie van een gezin. Daar eindigde ook de tussenkomst. Gelet op de verklaringen die ze in de pers heeft gedaan, gelooft de Kazachse familie echter dat ze de regularisatie aan de Koningin te danken heeft. Het dossier heeft nochtans het normaal parcours afgelegd.

Mijnheer Tastenhoye, u kent het koninklijk paleis slecht als u veronderstelt dat het de een of andere houding kan opleggen aan de administratie in een specifiek dossier.

U kent ook de traditie slecht als u verbaasd bent dat de Koning of de Koningin individuele klachten zouden krijgen van particulieren die zich door de administratie slecht begrepen voelen. Het kabinet van Zijne Majesteit de Koning heeft officieel een klachtendienst die jaarlijks niet minder dan 10.000 klachten krijgt. De rol van het koninklijk paleis bestaat echter erin de vragen naar de bevoegde overheid door te sturen en de burger hierover in te lichten. De aangezochte overheid geeft dan het nodige gevolg aan de brieven van het koninklijk paleis. Wanneer de administraties het dossier opnieuw onderzoeken, antwoorden ze rechtstreeks aan degene die het koninklijk paleis aanzocht. Er wordt natuurlijk rekening gehouden met de brief die hij of zij destijds naar de Koning of de Koningin heeft gestuurd. Het is niet het paleis dat de antwoorden van de bevoegde overheid op de aan het koninklijk paleis gerichte klachten aan de betrokkene communiceert. Dat is precies wat er met de Kazachse familie gebeurde.

In deze zaak is de Koningin niet de enige die de klachten van de Kazachse familie aan mijn administratie heeft doorgestuurd. Een zeer goede vriend van de familie had mij in december 2002 een emotionele brief gestuurd ten gunste van die familie waarin hij uitlegde dat het gezin perfect geïntegreerd was en het Nederlands perfect beheerste. In januari 2003 heb ik een even emotionele brief gekregen van de Gentse school waar het negenjarig meisje Paulina schoolloopt. Ik heb zelf twee apostilles naar mijn administratie gestuurd om op de hoogte te worden gebracht van het verdere verloop van dit gevoelige dossier. De brieven die mij werden toegestuurd ten gunste van de familie zijn ook heel normaal. Het gaat hier enkel om een andere, zeer klassieke vorm van een ongeorganiseerd en weinig administratief beroep. Het gaat om het beroep bij de hiërarchische overheid waarvan de betwiste beslissing uitgaat.

U vraagt of ik reeds maatregelen heb genomen om te vermijden dat

14.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Le dossier a suivi la voie normale. C'est la famille elle-même qui croit qu'elle doit son autorisation de séjour au fait que la reine Fabiola a attiré sur elle l'attention de l'administration. La famille royale n'a aucune influence sur le traitement de dossiers. Le service des réclamations du cabinet du Roi reçoit chaque année pas moins de 10.000 plaintes de particuliers. Ce service des réclamations transmet les lettres à l'administration compétente, qui s'occupe ensuite du dossier avec l'auteur de la lettre. L'affaire de la famille kazakhe m'avait d'ailleurs également été signalée. Je n'ai pas l'intention, et n'en ai d'ailleurs pas la compétence, de rejeter des réclamations transmises par la famille royale.

de Koning of de Koningin mij in de toekomst klachten zouden doorsturen die hen worden toegestuurd door burgers op zoek naar een luisterend oor. Het antwoord is natuurlijk negatief. Ik heb daartoe geenszins de bevoegdheid en nog minder de intentie.

14.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u zegt dat het koninklijk paleis jaarlijks tienduizend klachten krijgt en dat die dan doorgestuurd worden naar de bevoegde dienst. Ik weet niet of de Koningin in dat geval de brief zelf doorgestuurd heeft of dat dit door de klachtendienst op het paleis gebeurd is. Maar ik kan mij voorstellen dat wanneer een ambtenaar, in dit geval iemand van de dienst Vreemdelingenzaken, een officiële brief krijgt van het koninklijk paleis, daarop toch de vermelding zal staan "Kabinet van de Koning", met een kroontje erop en alles erop en eraan? Ik kan mij voorstellen dat iemand die zo'n brief krijgt op zijn administratie niet meer in staat is met de nodige onafhankelijkheid het dossier te bekijken, gezien de druk die uitgaat van het koninklijk paleis.

Nu, ik behoor tot het Vlaams Blok. Wij zijn helemaal niet onder de indruk van de Koning, of van het koninklijk paleis, dat weet u, mijnheer de minister. Maar ik kan mij voorstellen dat er in de administratie heel wat ambtenaren zijn die daarvan wel onder de indruk zijn. Ik vind het geen aanvaardbare praktijk dat men brieven naar het koninklijk paleis kan sturen en dat het koninklijk paleis dan rechtstreeks naar de betrokken administratie schrijft om het dossier te laten behandelen. Wat dat specifieke geval betreft, geeft u zelf toe dat u – ik citeer u: "een zeer emotionele brief van een vriend" van u gekregen hebt. Dat zijn uw woorden die ik herhaal.

De **voorzitter**: Van een vriend van de familie.

14.04 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Van een vriend van de familie dus. Er was ook een zeer emotionele brief van de school van het meisje, in Gent. Overigens heeft dat meisje in de VTM-uitzending gezegd dat zij nu een fervent aanhangster is van koningin Fabiola en van de monarchie. Dat kind is 9 jaar.

De **voorzitter**: Daar is toch niets op tegen?

14.05 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Daar is niets op tegen. Zij is pas 9 jaar. Zij heeft nog tijd genoeg om van mening te veranderen. In elk geval, ik zal mij beraden of wij geen parlementair initiatief kunnen nemen om die zogenaamde klachtendienst op het koninklijk paleis af te schaffen want dat lijkt mij echt een anachronisme in deze tijd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 Vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de noodzaak tot invoering van een nieuw authenticatiesysteem voor paspoorten voor de grenscontroles" (nr. B002)

15 Question de M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "la nécessité d'instaurer un nouveau système d'authentification des passeports lors des contrôles frontaliers" (n° B002)

15.01 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, op 27 januari heeft de Senaat een rapport

14.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Malgré tout, je ne puis m'empêcher de penser qu'une lettre du Palais royal met un fonctionnaire sous pression. J'ai jugé inadmissible le fait qu'un membre de la famille royale ou un ministre attire directement l'attention d'une administration sur un dossier spécifique. Je vais voir s'il ne serait pas possible de supprimer le service des réclamations du Palais royal car il me semble totalement anachronique.

15.01 Willy Cortois (VLD): Le 27 janvier, le Sénat a publié un

gepubliceerd over mensenhandel en visumfraude. Dat is vandaag uiteraard niet aan de orde, maar bij dit verslag hoort ook een document uitgaande van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding waarin onder meer wordt gemeld dat we niet alleen te maken hebben met een probleem in een aantal landen inzake fraude met visa, met Schengen-visa, maar dat we blijkbaar ook te maken hebben met politiemensen die hun beklag maken over zwendel in documenten, niet alleen in gestolen paspoorten maar ook zwendel in vervalste paspoorten. Men zegt er trouwens bij dat men reeds sinds 1999 de aandacht heeft gevestigd op dat aspect en dat bij de criminaliteit omtrent mensenhandel die zwendel in documenten als een rode draad door vele dossiers loopt. Mijn vragen gaan dan ook precies over die zwendel in documenten.

Mijnheer de minister, ten eerste, ik heb u gevraagd of u bijvoorbeeld enig idee hebt hoeveel paspoorten er de voorbije tien jaar jaarlijks in België werden gestolen. Wat is het aantal aangiftes dat daarvan is gedaan? Ten tweede, het andere aspect zijn de valse of namaak documenten waarbij we moeten vaststellen dat het ingevolge de evolutie van wat ik de high tech imprint zou noemen blijkbaar mogelijk is voor criminele organisaties om veel gemakkelijker dan vroeger een aantal van die paspoorten en documenten na te maken. Dat brengt mij bij wat ik de voorbije dagen zelf heb moeten vaststellen. Het personenverkeer verloopt uiteraard voor een groot deel via de luchthaven. Ik denk onder meer aan de luchthaven van Zaventem. Ik moet vaststellen dat daar enige vorm van controle is van de reisdocumenten of het paspoort. Dat gebeurt dikwijls nogal oppervlakkig vind ik. Men staat natuurlijk onder druk door de files die zich vormen en die de mensen wat zenuwachtig maken. Ik heb de indruk dat die procedure nogal omslachtig is. Men zegt mij, anderzijds, dat er vandaag apparatuur ter beschikking is – scanners – die de betrokken politiebeambten toelaat om in een minimum van tijd vast te stellen of het al dan niet om een vervalst document gaat.

Mijn vraag is dus of de grenspolitie, onder meer op Zaventem, over dergelijke moderne apparatuur beschikt. Als dat niet het geval is, voorziet men dan in de nabije toekomst iets dergelijks? Wanneer zal men dat eventueel invoeren? Ik dring daar nogal op aan, mijnheer de minister. We staan voor een verdere uitbreiding van de Europese Gemeenschap en er is internationale spanning en de dreiging van het internationaal terrorisme. Het lijkt mij toch wel nodig dat we daar een adequaat antwoord op geven. Hoeveel controles doet men zo op jaarbasis in Zaventem? Kan de controle snel en efficiënt gebeuren?

15.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega, voor de eerste vraag met betrekking tot het aantal gestolen Belgische paspoorten verwijst ik de heer Cortois naar mijn collega van Buitenlandse Zaken die terzake bevoegd is.

Ik kom tot de tweede vraag. De scannertoestellen maken het mogelijk om de persoonsgegevens in de reisdocumenten, paspoorten, visa, identiteitskaarten en verblijfstitels, op zeer korte tijd in te lezen en de onmiddellijke bevraging ervan in de databanken – het Schengen-informatiesysteem en politie – geautomatiseerd uit te voeren. Deze toestellen bieden derhalve een oplossing voor een snellere controle van identiteitsdocumenten maar zijn onvoldoende performant om een authenticiteitscontrole te waarborgen. De controle op echtheid van het document dient nog steeds door de mens, in

rapport relatif à la traite des êtres humains et à la fraude de visas. Ce rapport comporte un document indiquant que les policiers font état d'escroqueries à grande échelle en matière de faux passeports ou de passeports volés. Selon ce rapport, ce problème avait été soulevé dès 1999 dans la mesure où le trafic de documents constituait un fil rouge dans les dossiers de traite des êtres humains.

Combien de passeports sont-ils volés chaque année en Belgique? Combien de déclarations ont-elles été enregistrées? Les organisations criminelles peuvent-elles facilement imiter des passeports? Le contrôle des papiers d'identité à l'aéroport de Zaventem n'est-il pas quelque peu superficiel? La police de l'aéroport dispose-t-elle des équipements les plus modernes pour vérifier l'authenticité des documents? Dans la négative, l'acquisition de scanners performants est-elle envisagée?

15.02 **Antoine Duquesne**, ministre: En ce qui concerne le nombre de passeports volés je me réfère à mon collègue des Affaires étrangères.

Zaventem dispose de scanners qui permettent une lecture rapide de pièces d'identité et de les retrouver dans des bases de données telles que les systèmes d'information de Schengen et Polis. Or, la performance des scanners est insuffisante pour

concreto de hiervoor opgeleid politieman-grenscontroleur, te gebeuren. Deze dient zich hiervoor permanent bij te scholen in de materie van de valse en vervalste identiteitsdocumenten en in de verdere ontwikkeling van de nieuwste technologieën.

garantir l'authenticité des documents. Un policier-contrôleur doit dès lors être chargé à la frontière du contrôle d'authenticité. Celui-ci doit perfectionner continuellement sa connaissance des technologies de falsification de documents les plus récentes.

En ce qui concerne le nombre de passeports contrôlés à l'aéroport de Zaventem par la police au contrôle des frontières, les résultats sont les suivants:

- nombre de passagers non Schengen, c'est-à-dire le nombre de passagers soumis au contrôle aux frontières: en 2000, 10.942.237; en 2001, 8.677.734, en 2002, 5.778.471;
- nombre de passagers soumis à un contrôle de deuxième ligne pour vérification de l'authenticité du document de voyage: en 2000, 11.627; en 2001, 10.975; en 2002, 9.085;
- nombre de documents faux ou falsifiés interceptés: en 2000, 6.569; en 2001, 4.787, en 2002, 3.784.

Wat uw vraag over het aantal gecontroleerde paspoorten in Zaventem betreft, kan ik u de volgende cijfers meedelen. Het aantal niet-Schengen-passagiers, dat zijn passagiers die een grenscontrole moeten ondergaan, is gedaald van 10.942.237 in 2000 tot 5.778.471 in 2002.

Voorts is er ook een daling van het aantal passagiers die onderworpen worden aan een tweedelijnscontrole ter verificatie van de authenticiteit van de reisdocumenten. Dat aantal is teruggelopen van 11.627 in 2000 tot 9.085 in 2002.

Ten slotte werden er ook minder valse/vervalste documenten onderschept : 3.784 in 2002, tegen 6.569 in 2000.

Ik kom tot mijn antwoord op uw vierde vraag. Ik acht het inderdaad wenselijk dat alle controlebalies zouden worden uitgerust met documentenlezers, wat moet toelaten de bevraging van het Schengen-informatiesysteem sneller te laten verlopen. Momenteel worden deze bevragingen vertraagd doordat de grenscontroleurs de identiteitsgegevens van de passagiers moeten intikken. Om die reden werd door de federale politie de nodige kredieten voor de aanschaf van dergelijke lezers ingeschreven op het budget van 2003. Het aankoopdossier desbetreffende is trouwens reeds in voorbereiding.

Il est en effet souhaitable que la totalité des services de contrôle soient équipés de lecteurs de documents. Actuellement, il y a des retards parce que les contrôleurs à la frontière doivent introduire manuellement les données d'identité des passagers. La police fédérale a obtenu les crédits nécessaires pour l'achat de ces appareils en 2003 et le dossier d'acquisition est actuellement en préparation.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

16 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "onveiligheid bij zelfstandige ondernemers" (nr. B010)

16 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Intérieur sur "l'insécurité chez les indépendants" (n° B010)

16.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de

16.01 Trees Pieters (CD&V): En

minister, ik voerde vorige week een interessante discussie met uw collega, minister Daems, naar aanleiding van de toenemende inbraken bij de zelfstandige ondernemers.

Tijdens deze discussie haalde ik cijfers aan, bijvoorbeeld dat 13% van de KMO's binnen het jaar het slachtoffer worden van inbraak, diefstal of vandalisme en dat er vorig jaar ongeveer elke dag ergens in het land een ramkraak plaatsvond.

Na het zomerreces van vorig jaar, meer bepaald in september 2002, heeft CD&V met een aantal collega's een wetsvoorstel uitgewerkt om de investeringen die door de KMO's worden gedaan in het kader van de veiligheid, fiscaal zouden mogen worden afgetrokken. Dat wetsvoorstel werd tot tweemaal toe ingeschoven in de programmawet, als antwoord aan de regering, maar werd telkens weggestemd. Groot was onze verbazing toen de regering recent met een nieuw initiatief uitpakte, om een antwoord te bieden aan het probleem dat door onze fractie in al zijn aspecten werd geschetst in het wetsvoorstel om een halt toe te roepen aan onveiligheid bij zelfstandige ondernemers.

Vorige week had ik het geluk om daarover een discussie te voeren met minister Daems. Verheugd zijnde dat de regering eindelijk een initiatief had genomen, vernam ik van de minister dat dit initiatief is gekoppeld aan een onderzoek van techno-preventieadviseurs in de politiezone. Als er bijvoorbeeld een ramkraak gebeurt in de regio van Kortrijk, dan moet de techno-preventieadviseur van de politiezone binnen een bepaalde tijd ter plaatse zijn om een aantal constatering te doen.

Ik vroeg reeds aan de minister van Middenstand welke de concrete opdracht was van de techno-preventieadviseurs, maar ik wil die vraag ook aan u stellen, mijnheer de minister. Een tweede belangrijke vraag is te weten of alle politiezones zijn uitgerust met dergelijke gespecialiseerde personen?

Ik zei reeds aan de minister van Middenstand dat dit volgens mij een totaal overbodige ingreep is omdat er op dat ogenblik zeer snel moet kunnen worden gehandeld door het bedrijf zelf. Ik meen dat de bestaande bedrijven beschikken over alarminstallaties en over veiligheidsapparatuur die perfect in staat zijn op de mankementen te wijzen en aan het licht te brengen welke aanpassingen nodig zijn en waarin moet worden voorzien.

Deze ingreep heeft volgens mij alleen maar bijkomende administratieve rompslomp tot gevolg, maar dat is uiteraard het probleem van minister Daems.

Mijnheer de minister, beschikt u in de diverse politiezones over voldoende techno-preventieadviseurs die accuraat kunnen optreden en kunnen bepalen wat er bij een bedrijf fout is en in welke mate moet worden voorzien in nieuwe apparatuur?

16.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, sedert 1995 organiseert de FOD Binnenlandse Zaken een situationele preventie- en technopreventievorming, die erop gericht is aan de kandidaat-adviseurs de nodige vaardigheden bij te brengen om advies te kunnen geven aan de burgers die erom vragen,

septembre 2002, le CD&V a élaboré une proposition de loi tendant à instaurer la déductibilité des investissements réalisés par les PME en vue de renforcer leur sécurité. A deux reprises, une mesure en ce sens a été inscrite dans la loi-programme et chaque fois rejetée à l'issue d'un vote. C'est dès lors avec un grand étonnement que nous avons appris que le gouvernement prenait une initiative nouvelle dans ce domaine.

Cette initiative aurait été prise dans le prolongement d'une étude réalisée par des conseillers en techniques de prévention dans la zone de police. Quelle est la mission exacte de ces conseillers? Toutes les zones de police disposent-elles de personnes spécialisées capables d'intervenir avec expertise et de déterminer les erreurs commises par les entreprises en matière de sécurité ainsi que le nouvel appareillage qui doit être installé? A mes yeux, cette mesure a pour seul effet d'augmenter encore les tracasseries administratives.

16.02 **Antoine Duquesne** , ministre: Depuis 1995, le SPF de l'Intérieur organise une formation en prévention situationnelle et en techniques de prévention, tendant

evenals aan personen die recent het slachtoffer werden van een inbraak.

Momenteel stellen ongeveer vierhonderd door Binnenlandse Zaken gebrevetteerde adviseurs hun kennis ten dienste van de bevolking, waarvan ongeveer tweehonderd reeds een vervolmakingcursus hebben gevolgd inzake beveiliging. Om alle zones uit te rusten met minimaal twee techno-preventieadviseurs zal in het voorjaar prioriteit worden gegeven aan de organisatie van voornoemde vormingen. De techno-preventieadviseurs verlenen gratis een kwaliteitsvol advies inzake inbraakpreventie aan eenieder die erom verzoekt. Hierbij geven zij blijk van een perfecte deontologie en reële objectiviteit.

De technopreventieadviseurs zijn actief bij de lokale politie en vervullen hun opdracht in het kader van hun dagelijkse activiteiten. Bovendien past de rol van de technopreventieadviseurs volledig in de basispolitiezorg die berust op een gemeenschapsgerichte politiezorg. Gezien hun expertise terzake, zijn de technopreventieadviseurs de bevoegde personen om de handelaars een kwaliteitsvol advies te verstrekken inzake de beveiliging van hun handelszaak. Ook hier zullen zij een audit doen van de handelszaak, de zwakke punten analyseren en hiervoor concrete structurele beveiligingsmaatregelen voorstellen. Na de uitvoering van deze maatregelen en een positieve evaluatie vanwege de technopreventieadviseur zal de zelfstandige ondernemer een certificaatlabel van veilig ondernemen ontvangen dat bij de belastingaangifte kan worden gevoegd om een fiscale aftrek mogelijk te maken.

16.03 Treas Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Als ik het allemaal op een rijtje zet, zijn er tot nu toe 400 technopreventieadviseurs, waarvan er 200 de opleiding hebben beëindigd?

16.04 Antoine Duquesne, ministre: Ce sont des formations complémentaires.

16.05 Treas Pieters (CD&V): Zij zijn dus zeer goed opgeleid. U berekent dat dit ongeveer twee technopreventieadviseurs zijn per politiezone. Het is mij al een groot genoegen te weten dat iedere politiezone daarmee is uitgerust. U zegt ook dat het kwalitatief advies dat zij op dit ogenblik verlenen, vrijblijvend is. Het gebeurt op vraag van de burger. Nu wordt dit gekoppeld aan een verplichting, met name een audit door die preventieadviseurs. Men zal daarvoor een specifiek label krijgen van veilig ondernemen en dat label zal kunnen worden gebruikt om een investeringsaftrek te kunnen verkrijgen.

De rest moet ik u niet vragen. U kent mijn mening dat ik dat een verschrikkelijk grote omweg vind. Ik meen dat de veiligheidsbedrijven deze kwalificatie evengoed hebben. Ik heb van de minister van Middenstand heel duidelijk begrepen dat hiermee een rem wordt gezet op het aantal fiscale aftrekken.

Zijn twee technopreventieadviseurs per politiezone voldoende om te beantwoorden aan de behoeften?

16.06 Antoine Duquesne, ministre: Madame, contrairement à ce

à permettre aux candidats-conseillers d'acquérir les aptitudes requises pour pouvoir assister de leurs conseils les citoyens qui en font la demande, ainsi que les victimes récentes d'un cambriolage. Actuellement, quelque 400 conseillers brevetés ont été formés, dont 200 environ ont suivi un cours de perfectionnement. Pour que chaque zone puisse disposer de deux conseillers au minimum, des formations seront organisées par priorité au printemps.

Les conseillers travaillent activement auprès de la police locale. Ils conseilleront les commerçants et leur proposeront des mesures de sécurité structurelles concrètes. Après l'application des mesures et une évaluation positive, l'entrepreneur recevra un label de certification qui lui permettra de bénéficier d'une déduction fiscale.

16.03 Treas Pieters (CD&V): Je me réjouis d'entendre que des conseillers travailleront dans toutes les zones.

16.05 Treas Pieters (CD&V): L'obtention du label permettra aux intéressés de déduire les investissements de leurs impôts. Je pense qu'il s'agit d'un détour inutile.

Deux conseillers techniques en prévention suffiront-ils à satisfaire la demande ?

16.06 Minister **Antoine**

que vous pensez, on doit prendre des précautions pour protéger les commerçants comme les citoyens en général de requins qui existent dans le secteur et qui tablent sur l'inquiétude des gens, pour proposer des systèmes qui, soit ne sont pas performants, soit sont excessivement coûteux par rapport aux besoins.

Dans un projet de loi qui sera déposé prochainement, je propose que l'on réglemente ce type d'activités afin d'avoir des garanties de sérieux sur le plan professionnel. Nos services sont les témoins d'abus très sévères en la matière et le secteur lui-même nous a demandé de mettre de l'ordre.

De la même manière, nous avons mis en place un système qui permet d'accorder un label de sérieux à toute une série de produits qui permettent au citoyen ordinaire d'assurer sa protection dans de meilleures conditions, sans que cela représente des coûts excessifs et avec la garantie que le système est performant et efficace.

Ces conseillers en prévention sont de plus en plus fréquemment consultés spontanément par la population. Dans de nombreuses communes, outre les primes que le ministère de l'Intérieur peut accorder quand on a recours à un conseiller en prévention, un subside est également octroyé lorsque des initiatives sont prises pour assurer la sécurité.

En ce qui concerne le nombre, je crois que, dans un premier temps, on pourra faire face aux demandes même si je pense qu'elles seront de plus en plus nombreuses. Dans le secteur des indépendants, la sécurité est une préoccupation très forte. Depuis le début de cette législature, j'ai organisé une table ronde qui a réuni tous les intéressés. Cela ne constitue qu'une des mesures. Il est clair que la politique mise en œuvre sur le plan de l'aménagement du territoire, l'éclairage public ou la possibilité de recourir à ce que j'ai présenté tout récemment, à savoir la valise intelligente "light" qui permet le transport de fonds dans de bonnes conditions et à un coût acceptable, tout cela peut contribuer au sentiment de sécurité. C'est avec l'ensemble de ces mesures que l'on peut espérer obtenir des résultats car il est vrai que certains commerces sont particulièrement exposés comme les bijoutiers, les joailliers, les libraires et les pharmaciens, entre autres.

16.07 **Trees Pieters** (CD&V): Is die audit kosteloos, of dient daarvoor te worden betaald?

16.08 **Minister Antoine Duquesne**: Die is kosteloos.

Duquesne: Er moeten voorzorgsmaatregelen worden getroffen in de sector, om malafide lieden die systemen willen verkopen die niet werken, de pas af te snijden. Wie in die sector werkzaam is, moet de nodige beroepsernst aan de dag leggen. Mijn diensten stellen vaak vast dat er misbruiken zijn. De sector vraagt zelf om het kaf van het koren te scheiden, onder meer door de invoering van een label. Mensen doen steeds vaker een beroep op de preventieadviseurs. De veiligheid is een grote bekommernis voor zelfstandigen. Dit is slechts één maatregel. Resultaten zullen er maar geboekt kunnen worden als er een heel pakket maatregelen wordt getroffen.

16.07 **Trees Pieters** (CD&V): L'audit est-il gratuit?

16.08 **Antoine Duquesne**, ministre : Oui.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

17 **Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de voortdurende niet-naleving, door de diensten van het Waalse Gewest en van de provincie Luik, van de taalwetgeving in bestuurszaken in de communicatie met Duitstaligen" (nr. B028)**

17 **Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "le non-respect persistant par les services de la Région wallonne et de la province de Liège, de la législation linguistique en matière administrative dans leurs contacts avec les germanophones" (n° B028)**

17.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, reeds jaren worden door de diensten van het Waals Gewest en de provincie Luik de taalrechten van de Duitstalige inwoners van het Duitse taalgebied op flagrante wijze met voeten getreden. Dat is al meermaals vastgesteld door het VCT, die de klagers steevast, formeel en duidelijk in het gelijk stelt. U kent echter het probleem van de VCT: haar adviezen zijn niet bindend en worden door het Gewest en de provincie naast zich neergelegd.

Dat probleem zou opgelost kunnen worden door een zelfstandige provincie, bijvoorbeeld onder de naam Deutsch Ost Belgien. Op dat vlak hebben wij vroeger al een aantal voorstellen geformuleerd. Er zou ook een Duitse Gewestgemeenschap opgericht kunnen worden, met de overheveling van een aantal bevoegdheden. Maar uiteindelijk zijn dat alleen maar wensdromen, vooral van de Duitstaligen. Die dromen kunnen alleen maar gerealiseerd worden als ze hier, in het Parlement, als dusdanig worden goedgekeurd.

Ondertussen moet alles er natuurlijk voor gedaan worden dat de federale regering haar verantwoordelijkheid opneemt en ervoor zorgt dat de enige echte minderheid die dit land rijk is, beschermd zou worden en dat de taalwetgeving, die tenslotte een federale materie is, correct wordt toegepast. Het lijkt ons dus logisch dat de minister van Binnenlandse Zaken de betrokken diensten, zeker de provinciale dienst van Luik, erop wijst dat de taalwetgeving nageleefd moet worden.

Concreet gaat het bijvoorbeeld om enveloppen die systematisch in het Frans bedrukt zijn, terwijl de Vaste Commissie voor Taaltoezicht heel duidelijk gezegd heeft dat die eentalig Duitstalig moeten zijn. De burger krijgt de keuze: ofwel staat hij op zijn taalrechten, maar dan lijdt hij financiële schade wegens zeer hoge boetes, ofwel laat hij die inbreuken toe, maar dan duldt hij dat de heel duidelijke taalwetgeving geschonden wordt, ook al is hij herhaaldelijk in het gelijk gesteld.

Mijnheer de minister, ik heb daarover de volgende vragen.

Is, volgens u, de geschetste handelwijze van de belastingadministraties van het Waalse Gewest en de provincie Luik, zoals boetes of verwijlintresten, correct?

De **voorzitter**: (...)

17.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Dan hebben wij zeker gelijk, mijnheer de voorzitter. Maar zelfs zonder dat, durf ik zeggen dat mijn stelling moeilijk tegengesproken kan worden.

De **voorzitter**: Is dat nu een compliment of niet?

17.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ten tweede, welke initiatieven zal u nemen om de diensten van het Waals Gewest en de provincie Luik aan te manen tot een correcte toepassing van de taalwetgeving in bestuurszaken in hun verkeer met inwoners van het Duitse taalgebied?

Ten derde, wat zijn volgens u de knelpunten in verband met de naleving door de diensten van het Waalse Gewest en de provincie

17.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Depuis des années, les services de la Région wallonne et la province de Liège bafouent de manière flagrante les droits linguistiques des habitants germanophones de la région de langue allemande. Ce constat a déjà été fait à plusieurs reprises par la CPCL, dont les avis ont toutefois été ignorés par la province et la Région. Ce problème pourrait être résolu par la création d'une province indépendante, par exemple. Entre-temps, le gouvernement fédéral doit s'assurer que la seule véritable minorité dans ce pays est protégée et que la législation sur l'emploi des langues est respectée.

Concrètement, ma question porte sur les enveloppes qui sont systématiquement imprimées en français. La manière de procéder de l'administration des impôts de la Région wallonne et de la province de Liège, comme pour les amendes ou les intérêts de retard, qui est décrite, est-elle correcte?

17.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Quelles initiatives le ministre va-t-il prendre pour exhorter les services de la Région wallonne et de la province de Liège à appliquer correctement la législation linguistique en matière administrative dans leurs relations

Luik van de taalwetgeving in bestuurszaken in het verkeer met inwoners van het Duitse taalgebied? Hoe kunnen die knelpunten volgens u verholpen worden?

avec les habitants de la région de langue allemande? De l'avis du ministre, quels sont les problèmes? Comment y remédier?

17.04 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega, de activiteit van de diensten van het Waalse Gewest strekt zich uit over het hele gebied van het Waalse Gewest. Op basis van artikel 46 §1, en onder voorbehoud van de bepalingen van §2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gebruiken de diensten van de regering van het Waalse Gewest het Frans als bestuurstaal.

17.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Les services du gouvernement de la Région wallonne utilisent le français comme langue administrative, en vertu de la loi du 9 août 1980. L'article 46, § 2, de cette loi précise que, pour les relations avec les pouvoirs publics dont le siège est établi dans une commune du territoire de langue allemande, les services de l'exécutif wallon utilisent l'allemand.

Artikel 46 §2 van de wet bepaalt: "Met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, is op de in §1 bedoelde diensten de taalregeling van toepassing die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met de particulieren, en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen. Voor hun betrekkingen met de openbare besturen waarvan de zetel gevestigd is in een gemeente van het Duitse taalgebied, gebruiken de diensten van de Waalse Gewestexecutieve het Duits."

D'autre part, la province de Liège est un service régional qui utilise dans ses rapports avec les particuliers la langue imposée aux services locaux de la commune de résidence de l'intéressé. La CPCL a été saisie d'une plainte pour non-respect de la législation linguistique par la Région wallonne vis-à-vis des habitants de la région de langue allemande. Le 20 juin 2001, la CPCL a adressé une demande d'information au gouvernement wallon, qui n'a toujours pas répondu à ce jour.

Artikel 36 §3 3^{de} lid van dezelfde wet stelt: "De diensten worden derwijze georganiseerd dat zonder enige moeite kan worden voldaan aan de bepalingen van §2."

Anderzijds is de provincie Luik een gewestelijke dienst in de zin van artikel 36 paragraaf 1 bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. In de betrekkingen met particulieren is deze dienst onderworpen aan artikel 34 paragraaf 1 vierde lid van de SWT. De voormelde gewestelijke dienst gebruikt in zijn betrekkingen met particulieren de taal die terzake is opgelegd door de plaatselijke diensten van de gemeente waar de betrokkene woont.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht ontving een klacht wegens het feit dat het Waalse Gewest de taalwetgeving niet zou eerbiedigen met betrekking tot de inwoners van het Duitse taalgebied. De VCT heeft op 20 juni 2001 een vraag om inlichtingen terzake gestuurd aan de minister-president van de Waalse regering. Deze laatste heeft de ontvangst van de vraag gemeld op 27 augustus 2001, maar heeft de gevraagde inlichtingen nog niet bezorgd. De commissie deelt mij mee dat ze een herinnering zal sturen aan de betrokkene.

17.05 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, uw antwoord leek heel uitvoerig, maar u heeft eigenlijk vooral de wetgeving geciteerd en daar weten we natuurlijk niets nieuws mee, want we worden allemaal verondersteld die wetgeving te kennen.

U schijnt ook te bevestigen dat er inderdaad een probleem is en dat het Waalse Gewest het niet eens nodig vindt om aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een antwoord te geven. 27 augustus 2001 is bijna 2 jaar geleden.

17.05 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Le ministre s'est limité à citer des textes légaux. Il semble confirmer qu'il existe bel et bien un problème et que la Région wallonne n'estime même pas utile de répondre à la Commission permanente de contrôle linguistique. J'espère que le ministre prendra lui-même des

Ik zou u, als minister van Binnenlandse Zaken en als behoeder van de wet en zeker van de taalwet, willen vragen om zelf een initiatief te nemen als minister van Binnenlandse Zaken en het Waalse Gewest – ik weet ook dat het niet ondergeschikt is aan u – op de hoogte te stellen van deze problematiek. U kan zeggen dat de problematiek u aanbelangt als federaal minister en dat u wenst dat de taalwetgeving correct wordt toegepast. Dan zullen er in de toekomst geen klachten meer zijn. Ik hoop dat u terzake de nodige initiatieven zal nemen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

18 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het oppakken van Kazachstaanse kinderen voor de schoolpoort" (nr. B043)

18 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'interception d'enfants kazakhes devant les portes de l'école" (n° B043)

18.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vorige week werden in Blankenberge twee kinderen van de straat geplukt terwijl zij op weg waren naar school. Sommigen noemen dit ook een ontvoering. Het gebeurde door agenten in burger. Hiervoor hadden zij duidelijk de opdracht van de dienst Vreemdelingenzaken. Volgens de informatie die ik heb kunnen vergaren verbleef het gezin hier reeds vier jaar, was het perfect geïntegreerd en was het blijkbaar wel aan het eind van de procedure gekomen.

Mijnheer de minister, ik wil u hierover enkele vragen stellen. Ten eerste, waarom juist dit gezin? Zou het een verschil hebben betekend mochten zij bijvoorbeeld een brief hebben geschreven aan de Koningin om hun zaak te bepleiten? Waarom juist telkens Kazachstanen? Ik krijg de indruk dat het misschien gebeurt op basis van de nationaliteit. Probeer men met deze repatriëring een signaal te geven aan de bevolking dat naar België komen weinig zin heeft? Het is mij bovendien niet duidelijk welke regels worden gehanteerd en op welke basis de dienst Vreemdelingzaken bepaalt wie op welk moment worden samengebracht naar gesloten centra. Is het misschien ook omdat er een charter naar Kazachstan wordt gereserveerd waardoor men verschillende families samenbrengt? Of is het omdat er meer plaatsen zijn vrijgekomen in gesloten centra?

Ten tweede, mijnheer de minister, welke inspanningen werden gedaan om de vrijwillige terugkeer mogelijk te maken in deze situatie? U zegt immers steeds dat u daar aandacht wil voor hebben. Is het zo dat men de mensen – samen met het bevel het land te verlaten – een document geeft waarop staat dat men contact kon opnemen met het oog op een vrijwillige terugkeer, of gebeurt er nog iets meer? Op welke wijze zal dit gezin worden opgevolgd eenmaal het terug naar Kazachstan is gebracht?

Mijnheer de minister, ik vraag mij af welke meerwaarde het heeft het gezin op te pakken en het in Steenokkerzeel onder te brengen, rekening houdend met de twee schoolgaande kinderen. Waarom overweegt men niet te wachten tot het einde van het schooljaar?

Ten derde, de kinderen werden opgepakt op weg naar school. Ik denk dat het voorbeeld van daarnet uit Gent aantoont dat dit eigenlijk

initiatieven.

18.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): La semaine passée, à Blankenberge, des agents en civil ont arrêté, à la demande de l'Office des étrangers, deux enfants qui se rendaient à l'école. La famille de ces deux enfants séjourne en Belgique depuis quatre ans déjà et elle était tout à fait intégrée. Cependant, elle est en fin de droits.

Pourquoi cette famille kazakhe, précisément, a-t-elle été arrêtée? Le but est-il de dissuader les Kazakhs de venir chez nous? Sur la base de quelles règles l'Office des étrangers détermine-t-il qui doit être acheminé vers un centre fermé? Quels efforts sont fournis pour permettre un retour volontaire de cette famille? Sera-t-elle persécutée au Kazakhstan? Pourquoi, d'ailleurs, n'a-t-on pu attendre la fin de l'année scolaire?

Ces enfants ont été arrêtés sur le chemin de l'école. Les ministres communautaires de l'Enseignement ont pris d'initiative des mesures visant à éviter à l'avenir de telles pratiques. N'y a-t-il réellement aucun autre moyen de transférer des enfants dans un centre fermé en cas d'expulsion?

niet kan. De ministers van onderwijs hebben hierover trouwens een initiatief genomen. Het heeft immers een grote invloed op andere leerlingen die in een vergelijkbaar moeilijke situatie zitten, maar ook op andere leerlingen van de school die opschrikken als dit in hun onmiddellijke omgeving gebeurt. Wordt er niet gedacht aan een andere manier om kinderen bij uitwijzing naar een gesloten centrum over te brengen?

Mijnheer de minister, al deze vragen gaan over een uitwijzing die toch heel wat vragen oproept.

18.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chère collègue, au moment où elle fut appréhendée, cela faisait deux ans que la famille Negolov séjournait de façon illégale. Donc, depuis deux ans, elle aurait pu organiser elle-même son départ et obtenir pour cela toute l'aide nécessaire des pouvoirs publics. C'est en effet le 9 janvier 2001, après un examen approfondi de leur demande d'asile que le commissaire général aux réfugiés prit, à leur égard, une décision confirmative de refus sans clause de non-reconduite vers le pays fui.

De façon tout à fait classique en application des procédures habituelles, l'Office des étrangers donna instruction à la police locale de vérifier si ces personnes avaient effectivement quitté le territoire. Ce n'est que lorsque la police locale localisa la famille Negolov qu'un maintien en vue d'un éloignement fut envisagé par l'Office des Etrangers. Il est donc inexact de prétendre que l'arrestation et le maintien de cette famille auraient été jugés prioritaires par l'Office des étrangers.

L'arrestation des enfants fut réalisée le 11 février dernier, à quelques centaines de mètres de leur domicile, par un policier local de Blankenberge et une collègue féminine habillée en civil. Le policier local connaissait fort bien les enfants car il avait été en contact étroit avec la famille. Les parents ont été interceptés plus tard. La famille Negolov était très certainement au courant de sa situation administrative et de l'état de son dossier. Cela ressort du fait que dès le mois de mai 2001, la commune de Blankenberge leur refusa la prorogation mensuelle de leur titre.

En effet, après réception de leur décision confirmative de refus, ils déposèrent un recours non suspensif au Conseil d'Etat et ils le firent via un avocat. Je souligne au passage que le Conseil d'Etat rejeta ce recours. La possibilité d'un retour volontaire leur fut aussi exposée, notamment via la décision confirmative de refus du CGRA qui attire l'attention des demandeurs d'asile déboutés sur les offres de retour volontaire existantes.

Les assistants sociaux des CPAS disposent, en général également, de toutes les informations nécessaires sur les programmes de retour volontaire subsidiés par les pouvoirs publics.

Vous m'interrogez enfin sur la raison pour laquelle l'éloignement de cette famille n'a pas été postposé jusqu'à la fin de l'année scolaire. Il est vrai que parfois, l'Office des étrangers postpose, parfois gracieusement, l'exécution des ordres jusqu'à la fin de l'année scolaire en cours, mais il ne le fait que lorsque l'année scolaire est sur le point de prendre fin, c'est-à-dire au cours du troisième

18.02 Minister **Antoine Duquesne**: Het gezin Negolov, dat al twee jaar illegaal in ons land verbleef, heeft ruimschoots de tijd gehad om zijn vertrek voor te bereiden.

Pas nadat de lokale politie het gezin met inachtneming van de gebruikelijke procedures had opgespoord, heeft de dienst Vreemdelingenzaken beslist hen te arresteren en op te sluiten, wat voor de dienst Vreemdelingenzaken dus niet prioritair was.

De kinderen werden op 11 februari door een plaatselijke politiebeambte en een collega in burger in de buurt van hun woonplaats aangehouden. De ouders werden kort daarop gearresteerd.

Uit het feit dat de gemeente Blankenberge had geweigerd hun vergunning te verlengen en het gezin beroep had aangetekend bij de Raad van State - beroep dat werd verworpen - blijkt dat dit gezin wel degelijk op de hoogte was van zijn statuut.

Het gezin werd op de hoogte gebracht van de mogelijkheid vrijwillig terug te keren.

Als blijk van welwillendheid stelt de dienst Vreemdelingenzaken de uitvoering van het bevel het grondgebied te verlaten soms uit tot op het einde van het schooljaar, maar dat gebeurt alleen na de paasvakantie.

De schooldirecteur zal deze

trimestre, après les vacances de Pâques. De ce fait, il n'y a aucune précipitation. J'ajoute que le directeur de l'école de ces enfants apportera une pétition en faveur de cette famille cet après-midi au cabinet et que, bien entendu, le dossier sera examiné avec beaucoup de sérieux, comme c'est toujours le cas. Néanmoins, vous savez que ce n'est pas le sérieux de la famille qui fonde en soi la décision de pouvoir rester sur le territoire du royaume.

Je peux vous informer que j'ai rencontré la ministre de l'Enseignement du gouvernement flamand, Mme Vanderpoorten, et que nous avons chargé l'Office des étrangers et les fonctionnaires des deux communautés de discuter d'un protocole d'accord sur les interceptions d'illégaux dans les écoles et sur le chemin des écoles. J'espère que ces contacts aboutiront d'ici peu et que des décisions seront prises. L'Office proposera dans ce cadre d'officialiser la pratique selon laquelle on n'arrête plus les enfants allant à l'école après les vacances de Pâques.

namiddag een petitie afgeven op het kabinet. Het dossier zal met de meeste aandacht worden bestudeerd.

De correcte houding van het gezin verleent niet het recht om op het grondgebied te blijven.

Samen met de betrokken partijen, waaronder de gemeenschapsministers belast met onderwijs, wordt een protocol van overeenkomst over de aanhouding van illegalen op weg naar school voorbereid. De praktijk om na de paasvakantie geen kinderen meer aan te houden zal officieel worden bekrachtigd.

18.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitgebreid antwoord, maar ik denk toch dat er op langere termijn moet gedacht worden aan een wettelijke regeling. Ik denk aan een soort terugkeerwet waarbij misschien al de bepalingen en richtlijnen en alles waarop men zich baseert, maar wat nu toch wat onduidelijk of ondoorzichtig is, wettelijk zou worden geregeld en sterker worden gemaakt.

18.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Il conviendra, à terme, de songer à élaborer une réglementation légale.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: De interpellaties i1567 en i1568 van mevrouw Simonne Creyf en de vragen A978 van mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra, B033 van de heer Jean Depreter en B017, B018, B035 en B036 van de heer Karel Van Hoorebeke worden naar een latere datum verschoven.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.22 uur.

La réunion publique de commission est levée à 17.22 heures.